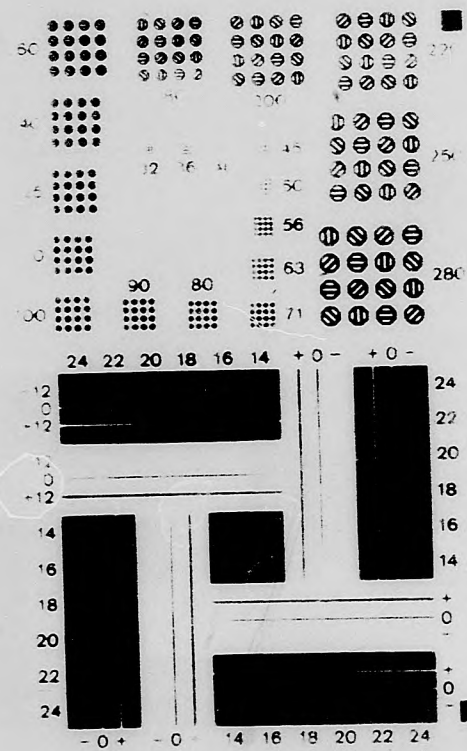


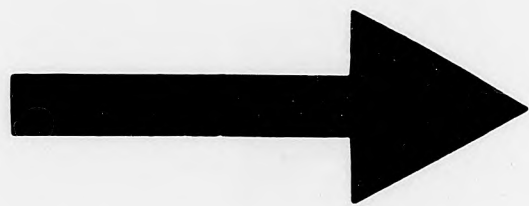
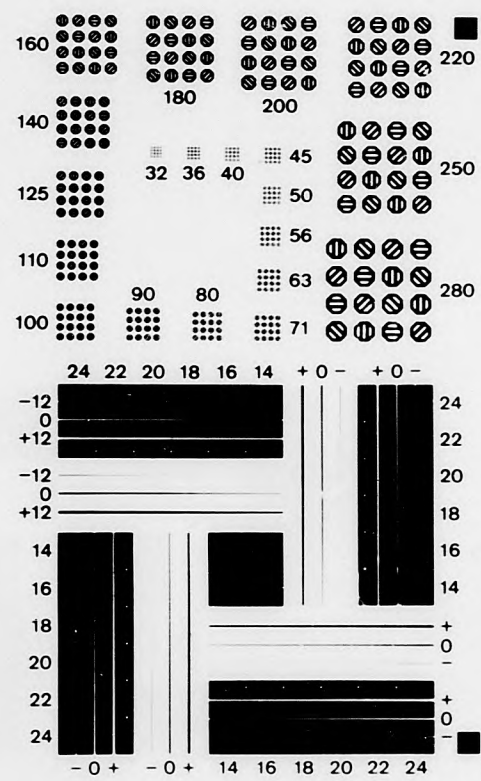
# OSZK.



# FOLYTATÁS

# OSZK.

# 1990



# 1:10

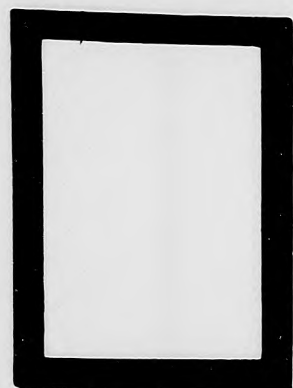
# FOLYTATÁS

ORSZÁGOS SZÉCHÉNYI KÖNYVTÁR  
MAGYAR NEMZETI KÖNYVTÁR

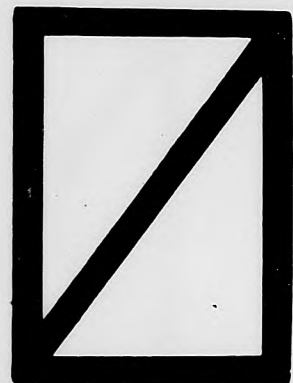
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE SZÉCHÉNYI  
BUDAPEST, HONGRIE

FM3 / 9169

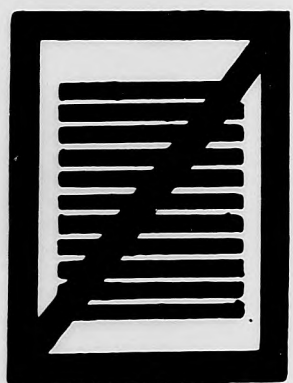
1963 : AUG 22



A MIKROFILMEZÉSBŐL SZÁNDÉKOSAN KIHAGYOTT  
LAP



AZ EREDETI DOKUMENTUMBAN A LAP ÜRES



AZ EREDETI DOKUMENTUMBÓL A LAP HIÁNYZIK



AZ EREDETI DOKUMENTUM ROSSZUL OLVASHATÓ

.,  
29.  
5.  
ap.,  
.,

MAGYAR TÁVIRATI IRODA. BELFÖLDI HIREK

1963. /évf.nélk./

jan.1-dec.31.

Hiány: jan.11. 39.lap., febr.3. 15-18.lap., febr.7. 25.lap.,  
febr. 15. 59.lap., márc.2., márc.15. 24.lap., márc.29.  
21.lap., máj.17. 39.lap., máj.23. 45.lap., jun.3. 35.  
lap., jun.9. 11.lap., jun.25. 31.lap., jul.11. 11.lap.,  
jul.18. 9.lap., jul.30. 23.-?lap., szept.18. 11.lap.,  
okt.10. 7.lap., okt.25. 40.-?lap., nov.9. 27.lap.,  
nov.10. 3.lap., dec.21. 13.lap.



# MTI

Kiadja a Magyar Távírási Iroda, Budapest, I., Fém utca 3-7, Telefon: 159-490, 259-590

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

m t i b e l f ö l d i h i r e k

1963. augusztus 22.

bb 1. megkezdtek a hosszutávfutó magányos a című angol film szinkronizálását

s/hné/m/fm

1963. augusztus 22.

a pannónia filmstúdióban megkezdtek a hosszutávfutó magányossága című angol játékfilm szinkronizálását. alan silote, fiatal író kisregényéből tony richardson rendező készítette a filmet. tony richardson a magyar közönség a nemrégiben bemutatott egy csepp méz film alkotójaként ismerte meg. az érdekes film egy javítóintézetbe zárt fiatalember történetéről szól. a főszerepet tom courtney játssza, akit ezért a szerepéért az idei mar del plata-i filmfesztiválon a legjobb férfialakítás díjával tüntettek ki. magyar hang: koncz gábor.

a film szinkronizálási munkálatait vass jános rendező vezeti. magyar szöveg: kálmán éva. a többi szinkronszereplő : garics jános, szakács sándor és ladomerszky margit. /mti/

...-

bb 2. bucsuznak a gólyák, utrakelt a fehértoi „fészkelő együttes,,

vid/j/m/ká

1963. augusztus 22.

vándormadaraink szerte az országban készülődnek a nagy utra, sőt legszebb trópusi madárvendégeink, a gyurgyalagok, már meg is indultak a tiszta és a maros mentéről dél felé. az agyagos partokon vájtak fészket, s parti fecskék szomszédságában töltötték a nyarat. a kék, zöld és citromsárga tollazatu, színpompás, tarka madarak az afrikai tájakra térnek vissza.

a közelgő ősz hangulatát tükrözi a szegeddel határos fehértoi madárszálló is. utrakelt a rezerváció „fészkelő együttese,,: a hazánkban költő sirályok, amelyek fehérton egy kis szigeten 3000 fészket raktak a nyáron. a sirályok helyét rövidesen északeurópai halászmadarak foglalják el.

a természetvédelmi területté nyilvánított biharugrai „vadvizországbán,, a gólyák bucsuznak. ilyenkor más tájakról is ide érkeznek a vándormadarak százai, hogy a vizimadarak paradicsomában töltsenek néhány napot. a környékbeli réteken messzire fehértenek a gólyacsoportok. a bucsuzó gólyák napközben többször felszállnak, kitartásra, hosszantartó repülésre szoktatják fiókáikat. /mti/

*L. P. ...*

...-  
-1-

bb 3. pénteken hajduszoboszlón huzzák a Lottó nyerőszámait  
i kf/kf/m/vg 1963. augusztus 22.

a Lottó 34. játékheti nyerőszámainak a huzását augusztus 23-án, pénteken délelőtt 10 órai kezdettel hajduszoboszlón tartja a sportfogadási és Lottó igazgatóság. /mti/

---

bb 4. 440 négyzetméternyi mozaikdiszítés az egri színház előcsarnokában

i tf/fm/m/fm 1963. augusztus 22.

a képzőművészeti kivitelező és iparvállalat százados uti diszítőszoberász stúdiójának szakemberei az idén a főváros 85 nevezetes épülete - közöttük 15 műemlék - ornamentikáját állították helyre.

a szobrászüzem 12 munkatársa jelenleg az egri színház előcsarnokának mozaikburkolatán dolgozik. a mintegy 440 négyzetméternyi mozaikberakást Petrilla István festő- és grafikusművész tervei alapján állítják össze izléses, modern szinkompozíciókban. a színházi várócsarnok nyolc tartóoszlopának burkolata már elkészült, most a díszes falakat „rakják össze”, fekete, fehér, krémszínű és világosszürke kövecskékből: összesen mintegy 1,200.000 mozaik-kockát építenek be. a munkával előreláthatóan október végére készülnek el.

a diszító szobrászok másik csoportja szombathelyen dolgozik a máv állomásépület faragott kődiszein, amelyeket az ugynevezett görömbei-féle eljárással újítják fel. ennek lényege, hogy a kemény, sós-kuti kőből faragott épületdíszek hiányzó részeit ugyancsak rendkívül szívós, képlékeny műanyagból „utánöntik”.

még ebben az évben befejezik a felszabadulás tér 5. számú ház, a Klotild palota kerámia-diszeinek rendbehozatalát és mozaikpadlójának restaurálását is. /mti/

L. L. L.

---

-2-

bb 5. hat és félmillió liter vizet „szippantottak”, fel a görögdinnyék

vid/j/m/ká 1963. augusztus 22.

kereken 1000 holdon termeltek az idén görögdinnyét szolnok megye termelészövetkezetei. ezt a vizigényes növényt öntözni nem tanácsos, mert a mesterségesen adagolt csapadék után lisztharmat és más betegségek támadnak meg. a kavart dinnyekertészek ezért a palántázást megelőzően nevezett nedvesség-őrző talajművelést végeztek. szükség is volt az előrelátásra, mert a földeken több mint egy és negyedmillió darab, átlag 6-8 kilós dinnye termett. mivel a görögdinnye körülbelül 90 százalék vizet tartalmaz, az idei termés mintegy hat és félmillió liter vizet „szippantott fel”, a földek víztartalékából. /mti/

---

-3-

L. L. L.

bb. 7. félév alatt mintegy kétszeresére nőtt a szocialista címért versenyző gazdasági egységek száma - tartalmilag is egységesen fejlődik a szocialista munka műhelye, üzeme, stb. címért folyó versenymozgalom

1/tz/sze/a/vg

1963. augusztus 22.

a statisztika azt mutatja, hogy számbelileg az elmúlt fél-évben is jól fejlődött a szocialista munkaverseny egyik legfőbb-  
bet igéző új hajtása, a szocialista munka műhelye, üzeme, vállalata és gazdasága címért folyó mozgalom. hiszen január 1-től július 1-ig a címért elnyert gazdasági egységek száma 1030-  
ra, 2027-re nőtt, tehát csaknem megkétszereződött. bár a mozgalom helyzetét több szakszervezet és szakaszvezető megyei tanács még csak ezután vizsgálja meg, a szot termelési osztálya a nem teljes adatok alapján is rendszerezte már ennek a fejlődésnek jellemző tartalmi vonásait is.

megállapításuk szerint a mozgalom fejlődése az itt-ott jelentkező kivételektől eltekintve összességében egységes. a versenyt túlnyomó többségben helyesen, jól kiválasztott munkahelyeken kezdeményezték, ahol a teljesítés legfontosabb személyi és tárgyi feltételei megvoltak, vagy menetközben megteremthetők. a versenyző egységek dolgozóinak nagy többsége résztvesz a szocialista brigádmozgalomban: a címért küzdő műhelyekben és műhelyrészekben több mint 6.100 munkabrigád, köztük 4.990 szocialista munkabrigád dolgozik. vállalásaikat általában jól állították össze, megvalósításuk reálisan értékelhető.

szembetűnő a fejlődés egymás segítése terén. a várpalotai ferenc-aknán például a szocialista brigádok egyes tagjaikat kölcsönadják, az elmaradó brigádoknak, hogy segítsék az üzemi terv teljesítését. ugyanígy az ikarus hűtőüzemének brigádjai a tmk dolgozóit segítik a gépjavítások gyors elvégzésében.

a vállalatok teljesítéséről sokhelyütt műhelynaplót vezetnek, amelybe hetenként jegyzik be az értékelést. ez a módszer nemcsak a termelési tanácskozásokhoz, hanem az értékeléshez is jelentős segítséget ad. a csepel vas- és fémműveknél pedig azt is figyelembe veszik, hogy milyen tényezők akadályozták egyes vállalatok teljesítését.

/folyt.köv./

9.10 /zs

- 4 -



bb. 7./ félév alatt..... folytatás

a mozgalom azonban még túlságosan fiatal, a szot elnökségének irányelvei is csak néhány hónapja jelentek meg, s így több helyütt mutatkozik annak a jele, hogy nem értették meg a mozgalom igazi célját. több bányai, vasipari és textilipari vállalatnál például ugyanazon a gazdasági egységen belül különböző vállalatok versenyeznek az egyes műszakok, pedig a tervet, illetve a termelési programot teljesíteni és a munkaversenyt reálisan értékelni csak műhelyszinten lehet. a győr-megyei építő ipari vállalat kigyó utcai építkezésén például a kőműves szocialista brigád kezdeményezésére a „szocialista építkezés” címért folyó versenyben egyáltalán nem vesznek részt az összes dolgozóik kétharmad részét kitevő szakipari munkások. másutt egyes műhelyek a folyamatosság megszakadása folytán csak azért veszítik el a már megszerzett címet, mert az odaitélés júniusban történt, az év végéig pedig újabb vállalatot már nem tettek.

megállapította a szot termelési osztálya, hogy a párt központi bizottsága 1963 augusztus 2-1 határozatának megfelelően még konkrétabban és céltudatosabban kell érvényesíteni ebben a mozgalomban is a műszaki fejlesztés és a gazdaságosság követelményét, mégpedig a vállalatok és az értékelés területén egyaránt.

az eddigi részleges vizsgálat eredményeképpen a szot termelési osztálya azt javasolja az érdekelt szakszervezeti szervezeteknek, hogy egyrészt saját területükön a helyi adottságoknak megfelelően egészítsék ki a szot elnökségének irányelveit, másrészt ahol azoktól indokolatlan eltérést tapasztalnak, még ebben az évben hozzák helyre a hibákat. ugyanakkor felhívja a figyelmet arra is, hogy ahol a versenyt az év első felében kezdeményezték és a vállalt kötelezettségnek a kollektíva az év végéig maradéktalanul eleget tesz, a szocialista cím az 1964 januárjában esedékes értékelés alkalmával, tehát egy évvel hamarabb is odaitélhető. ahol viszont a mozgalom a második félévben indult meg, az év hátralévő hónapjait tekintsek előkészítő időszaknak./mti/

bb.8. restaurálták a 200 éves podmaniczky kastélyt

1/sb/sze/a/vg

1963. augusztus 22.

a 45-ös építőipari vállalat dolgozói helyreállították nákoskeresztúron a podmaniczky bárók egykori kastélyát: a 200 éves műemlék-épület homlokzatának restaurálásakor több barokk stílusú kőablakot tártak fel. az építők eltávolították a diszket takaró vakolatréteget, kiegészítették a sérült kőkasszettek és az eredeti barokk stílusnak megfelelően állították helyre a kastély homlokzatát. sok munkát végeztek a tetőn is. korábban arra számítottak, hogy csak javítani kell a tető bádoggépeit, de kiderült, hogy már teljesen elpusztultak ezek a lemez-dömbörművek, így új diszket kellett készíteni. az építők most már csak kisebb csinosítási munkát végeznek, és augusztus végén adják át a megszüpített műemléket a kastély jelenlegi tulajdonosának, az „április 4.” gyermekotthonnak./mti/

9.40/zs

- 5 -

RC

bb 6. iskolai ,, menetrend ,, - augusztus 26: tantestületi alakuló értekezlet - a hónap utolsó napjában lesznek a javító és pótvizsgák - szeptember 2-án kezdődik az 1963/64-es oktatási év

i vt/tr csm zs

1963. augusztus 22.

befejezéshez közeledik a diákok nyári vakációja, s ország-szerte megkezdődtek az 1963/64-es oktatási év előkészületei.

az iskolai igazgatók augusztus 22- és 26 között értekezleten megbeszélnek meg a tanévnyitó utasításból adódó legfontosabb feladatokat, a tantestületi alakuló üléseken, - amelyek 26 - 30 között lesznek - a pedagógus kollektívák az új tanévben bevezetésre kerülő általános iskolai reform-tanterv és tankönyvek, továbbá a nevelési terv alkalmazásáról tanácskoznak, ugyancsak 26-án kezdik meg az iskolákban a javító- és pótvizsgák megszervezését, az órarend összeállítását, a nevelő-testület tagjainak beosztását.

a művelődésügyi minisztérium tájékoztatása szerint az iskolákban a javító- és pótvizsgákra általában augusztus utolsó napjaiban kerül sor, az érdekelt tanulók szüleit a vizsga idejéről és a tudnivalókról értesítik, a rendtartás értelmében a javítóvizsgák időpontját mindenütt az oktatási intézmény igazgatója állapítja meg, az augusztus végi pótbekérások pontos idejét a járási, illetve kerületi oktatási osztályok határozzák meg, ország-szerte szeptemberben, illetve decemberben bonyolítják le a javító-kiegészítő pótló és teljes érettségi / képesítő / vizsgákat, Budapesten a fővárosi tanács oktatási osztályának rendelkezése szerint az írásbeli vizsgákat szeptember 10-én, 11-én, 12-én és 13-án, a szóbelit pedig 24-29 között tartják, a decemberi írásbeli vizsgák időpontja 3, 4, 5. és 6, a szóbeli vizsgáké 17. és 22.

az általános és középiskolákban szeptember 2-án rendezik a tanévnyitó ünnepeket, a dolgozók iskoláiban általában szeptember közepéig megkezdődik az oktatás, az időpontot itt is az igazgatók határozzák meg, egyes felsőfoku technikumokban, ahol pótfelvételt hirdettek, augusztus 28. és szeptember 10 között tartják a felvételi vizsgákat.

az egyetemeken az ünnepélyes tanévnyitásra szeptember 1. és 10 között kerül sor, az időpontot az adott felsőoktatási intézmény vezetője állapítja meg. /mti/

9,50 /zs

- 6 -

bb 9. pest után budán folytatják a munkát az árpád-hídfői lakótelep építői

i sb/tr csm vg

1963. augusztus 22.

a 43-as építőipari vállalat dolgozói az árpád-híd pesti hídfőjénél épülő lakótelepen korszerű építési eljárásra tértek át, új építésvezetőséget alakítottak, amely tudományosan meghatározott munkagrafikonok alapján, folyamatos termelés-szervezési módszerrel dolgozik, ezek a grafikonok jelölik ki a brigádoknak és egyenként minden dolgozónak a munkáját, így az építési munkák körültekintő összehangolásának eredményeként a korábbinál átlagosan 3-4 hónappal hamarabb építik fel a városrész 9 emeletes lakóházait.

az építésvezetőség első munkarészlegei már a jövő év elején, az utolsó simításokat végző csoportok pedig az év végén fejezték be a munkát a pesti hídfő 612 lakásának átadásával, máskor az építési feladatok teljesítése után felbomlottak és átalakultak az összeszokott építésvezetőségek, a folyamatos termelés-szervezés-sél dolgozó építési szervezet azonban együtt marad, mert már gondoskodtak következő munkahelyéről, sőt ezt az újabb építési feladatot is figyelembe vették, amikor megszervezték a brigádokat, így tavasszal budára vonulnak át a földmunkát és az alapozást végző csoportok, új városrész kialakítását kezdik meg az árpád-fejedelem uton, ahol két részletben majd összesen 664 korszerű lakást építenek. /mti/

--

bb 10. ritka horgászsákmány a faddi duna-szakaszon

vid j csm ká

1963. augusztus 22.

a duna tolna megyei szakaszán, fadd közelében ritka zsákmányra tett szert marosi lászló sporthorgász, a duna legmélyebb részén ladikból horgászott, s egy jól megtermett, 6 kiló 70 dekás ponty akadt horgára, a halat csak egy órai fárasztás után tudta csónakjába emelni. /mti/

--

9.53/zs

- 7 -

MA

bb. 11. közös tisztítóüzemet, magvizsgáló laboratóriumot hoz létre a marcal-völgy 12 termelőszövetkezetére

1963. augusztus 22.

vid j csm ká

veszprém megye egyik legjelentősebb gabona- és aprómagtermelő vidékén, a marcal-völgyében 12 termelőszövetkezet közös vállalkozásként magtisztító-üzemet hoz létre. marcali községben a már évek óta használatlan malmot 200.000 forintos költséggel átalakítják. a munkálatokat már megkezdték, s most szerelik a napi 4 vagon teljesítményű berendezéseket. a társul termelőszövetkezetek vetőmagját és aprómagját az őszel már itt tisztítják. a tervek szerint az új üzem mellett a tsz-ek közös vetőmagvizsgáló laboratóriumot is létrehozhatnak. /mti/

--

bb. 13. új strandfürdő és gázcseretelep dunaföldváron

1963. augusztus 22.

vid/fm/tné csm fm

dunaföldváron új strandfürdő épül a dunaparti ligetben. már elkészült a nagy versenyuszoda és a gyermekklubickoló. megkezdtek az öltözők építését, s a jövőre megnyíló strandon a továbbiakban még vízátemelő készül.

a községben többmillió forint költséggel rendbehozzák az egyik régi emeletes házat, amelyben mozi és büfé van. a mozi szélesvásznúra építették át, a büfét pedig zenés cukrázdává alakítják. korszerűsítik az egyik főutonalat, a bölcskei utcát is.

a lakosság kívánságára háztartási gázcsere-telepet is kapott dunaföldvár. eddig dunaujvárosban, pakson, vagy budapesten cseréltek gázpalackot a dunaföldváriak. az új telep a szomszédos falvak gázfogyasztóinak igényeit is kielégíti. /mti/

--

- 8 -

9.59 /zs

NR

bb. 12. október elsején kezdődnek az mszbt orosz nyelv-tanfolyamai - változatos formák, klubestek, szemléltető eszközök segítik az eredményes tanulást

1/ms/tr/a/zs

1963. augusztus 22.

október elsején megkezdődik az oktatás az mszbt orosz nyelv tanfolyamain. a szokásos kezdő, haladó és felsőfokú /társalgó és fordító/ tanfolyamokon kívül a társaság központi nyelviskolájában külön szakosított tanfolyamok is lesznek, amelyeknek hallgatói - szakmájuk szerint - az orvos-egészségügyi, a mezőgazdasági, az autó-motor és a közgazdasági szaknyelvvvel ismerkedhetnek meg. a központi nyelv-tanfolyamok nyolc hónapig tartanak, az egész évi tandíj 150 forint. a hallgatók gyakorlati nyelvismereteinek fejlődését klubestek, filmbemutatók segítik elő. a klubesteken szovjet emberekkel is találkoznak, beszélgetnek majd, a résztvevők, hogy az élő beszédet gyakorolják.

az idén két új oktatási formát is bevezetnek. két éves tanfolyamot nyitnak azoknak az érettségizett hallgatóknak, akik nem folytatják tanulmányukat. az ötvös Loránd tudományegyetemre és marx károly közgazdaságtudományi egyetemre készülő fiataloknak pedig, akik jelenleg termelő munkát végeznek, szintén tanfolyamokat indítanak. ezeken a tananyag megegyezik az egyetemi orosz nyelvi anyaggal.

ha lesz elegendő jelentkező, az üzemekben is indítanak orosz nyelv-tanfolyamokat. ezeken kívül kerületi tanfolyamokat is szerveznek és növelik az orosz szakos nyelv-tanároknak jó gyakorlati, továbbképzési lehetőségét nyújtó társalgási tanfolyamok számát is.

vidéken az mszbt megyei elnökségei a művelődésügyi szervekkel, a kisz-szel és a szakszervezetekkel közösen készítik elő az orosz nyelv szervezett oktatását. több megyében központi nyelv-tanfolyamok kezdődnek, amelyeknek programját klubestek, magyar-szovjet baráti találkozók, szemléltető anyagok, filmbemutatók színesítik. /mti/

--

- 9 -

10.05/zs

NR

bb 14. ifjúsági lakótelep nagykanizsán és zalaegerszegen

vid /lk csm fm

1963. augusztus 22.

a nagykanizsai és a zalaegerszegi városi kisz-bizottság ifjúsági lakásépítési akciót indított a két városban, hogy a fiatal házások és házasulandók minél előbb otthonhoz jussanak. az otp előnyös feltételű építési kölcsönnel segíti a fiatalokat. mindkét városban körülbelül egy éve kezdődött meg az ifjúsági lakótelep építése. nagykanizsán harminchat, zalaegerszegen 72 lakás készült el eddig s az ifjú lakástulajdonosok már költöznek. / mti/

bb 16. gyakorló kresz pályát építenek győrött a gyermekek részére

vid te csm ki

1963. augusztus 22.

gyermekek részére épülő kresz gyakorló-pálya tervét dolgozták ki a győri városi tanács építésügyi és közlekedési osztályán. a gyakorló-pálya hasznosan egészíti majd ki azt a rendelkezést, amely szerint az idei tanévtől az iskolákban oktatják a közlekedési szabályokat. a bercsényi ligeti iskola melletti rendezetlen területet találták alkalmasnak erre a célra. a téglalap alakú, 7.600 négyzetméter területet keresztbe-kasul szelik majd az aszfalozott közlekedési utak, köztük osztott sávos modern „, autós-trádák„, sőt keskeny nyomtávú vasúti sínpár is keresztezi az egyes utvonalaikat. az úthálózat mentén 54 kresz táblát állítanak fel és az utak kereszteződésénél jelzőlámpás forgalomirányítás lesz.

a szükséges kis járműveket társadalmi uton kívánják beszerezni. arra számítanak, hogy sokan felajánlanak majd használt két- és háromkerekű gyermek kerékpárokat, valamint autókároszerelés kis járműveket. a terv megvalósításánál egyébként is fontos szerep jut a társadalmi munkának, amihez a kisz-bizottság már megígérte a támogatást. a tereprendevezést még az idén megkezdik és úgy tervezik, hogy egy év alatt elkészül a győri kresz gyakorló-pálya, amelyet iskolánként használhatnak majd a gyerekek. / mti/

10.15 /zs

- 10 -

bb 17. hatvanötökás őszibarackok szatymazon

vid j csm ká

1963. augusztus 22.

a szövetkezetek csongrád megyei értékesítő központjának szatymazi felvásárló-telepén most van az őszibarack-csucs-forgalom. tömegesen érik a táj uralkodó és legelterjedtebb fajtája, a ford. kül- és belföldön egyaránt ez a legkedveltebb őszibarack, mert lédus és magaváló, színe sárgás-piros. további előnyös tulajdonsága, hogy jól bírja szállítást, nem törődik. a vidék össztermésének 70 százalékát teszi ki ez a fajta.

a most érő gyümölcsök általában 20-40 dekásak, de találtak köztük különleges méretűeket is. több, egyenként 60-65 dekás őszibarackot vettek már át. e gyümölcsóriások átmérője elérte a 80 millimétert. az idén svédországba, csehszlovákiába, az nszk-ba, az ndk-ba, angliába és a szovjetunióba indultak nagyobb szállítmányok. egy-egy forgalmasabb napon 5000 mázsa gyümölcsöt raknak hűtővagonokba és gépkocsikba. / mti/

bb 20. „, miniatűr üdülőváros„, épül gyula közelében

vid/ lk csm fm

1963. augusztus 22.

gyula város lakossága az elmúlt években bebizonyította, hogy jól tudja hasznosítani a körös-menti város természeti adottságait. aránylag rövid idő alatt helyreállították a várat, rendbehozták a műemlékeket, virágokat ültettek az utcákon és nem utolsósorban megépítették az ország egyik legszebb strandfürdőjét. mindezzel egyidőben rendkívül megnőtt az idegenforgalom a városban. most már a vendégek elhelyezése okozza a legnagyobb gondot, mert az új, tizemeletes szálloda csak két év múlva épül fel.

a közelmúltban a városi tanács egyik ülésén elhatározták, hogy gyula közelében, a fekete-körös partján üdülőtelepet, „, miniatűr nyaralóvárost„, építenek. a mintegy 300 vikendházat villany- és vízvezetékekkel látják el, s minden igényt kielégítő strandfürdőt alakítanak ki a folyón.

az üdülőtelep terei már elkészültek, s hamarosan hozzákezdene a parcellázáshoz. a tervek szerint a jövő üdülési idényben már fogadja első vendégeit az újabb gyulai idegenforgalmi nevezetesség. / mti/

10.20 /zs

- 11 -

bb. 15. egymillió kémény próbája - készülődnek a kéményseprők a fűtési idényre  
1/hbj/lk/a/vg

1963. augusztus 22.

a télre készülődés idején minden budapesti lakost érinti az a kérdés, jól szelelnek-e a fűtési idényben a kémények. a fővárosi kéményseprő vállalatnál elmondottak: a maguk részéről mindent elkövetnek, hogy ne legyen panasz. már május elején megkezdtek a kéményégetést, október 15-ig be is fejezik, pedig közben kényszerzünetet rendelt el a kánikula. a nagy hőségben ugyanis tűzveszély miatt majdnem egy hónapra meg kellett szakítani a munkálatokat.

amint megkezdődik a fűtési idény, minden évben - várhatóan az idén is - a panaszok áradata érkezik, hogy „nem fűsül a kémény...”. Legtöbbször az okozza a bajt, hogy a hőmérsékleti különbségek miatt rossz a kémény légjárata, ez azonban fűtés idején egy-két nap alatt megszűnik. a vállalat, a kerületi ki- rendelések mindenestre 24 óra alatt kéményseprőt küldenek a helyszínre.

budapesten az idén 10 000-12 000 kéményt javítanak a gépi vakoló brigádok, általában ott, ahol sortatarozást végeznek az építők.

az öreg és rosszul szelelő kémények rendbehozatala terén gyökeres változás várható. a nemrégiben megjelent rendelet előírja ugyanis, hogy öt éven belül minden budapesti kéményt füstnyomáspróba alá kell vetni, s ennek során a fővárosban mintegy egymillió kémény „vizsgálják”, mennyire bírta az idő viszontagságait, hol akadnak sérülések rajta. azokat a kéményeket, amelyek nem bírták a füstnyomáspróbát, tűzrendészeti okok miatt ki kell javítani, át kell építeni. a füstnyomáspróbák rövidesen megkezdődnek./mti/

--

bb. 18. a falusi férfiak „második műszakját”, is megkönnyítik a földművesszövetkezetek baranyában

vid/f/a/ká

1963. augusztus 22.

a baranyai földművesszövetkezetek az utóbbi időben sokat tettek a falusi asszonyok otthoni munkájának megkönnyítéséért. ebben az évben az egyik legnehezebb házi munka - a mosás és a vasalás - gondját vették le a nők válláról. mintegy másfélszáz községben a földművesszövetkezetek hetenként összegyűjtik a szennyes ruhát és a tisztításra szánt egyéb holtmikat, s eljuttatják a patyolat vállalatához.

/folyt.köv./

10.30 /zs

- 12 -

bb. 18./ a falusi férfiak..... folyt. /a

a mosást egy hét, a tisztítást pedig két hét alatt végzi el a patyolat és a ruhanemű ugyancsak a földművesszövetkezetek révén kerül vissza tulajdonosukhoz. tavaly ilyenkor még csak 22 helyen, most pedig már 110 községben végeznek a földművesszövetkezetek kereskedelmi kölcsönzést. havonta átlag ezren vesznek kölcsön porszívót, padlókefélt, mosógépet, centrifugát és más háztartási kisgépet. ez év végéig a megye 200 községére terjesztik ki a kereskedelmi kölcsönzést. a falusi szaküzletek 15 féle szolgáltatással - szemfelszedéssel, ruhaigazítással, stb. - igyekeznek könnyíteni a dolgozó asszonyok „második műszakján”, egy évvel ezelőtt mindössze öt helyen folytattak ilyen irányú tevékenységet a földművesszövetkezetek, és azóta 130 községet kapcsoltak be szolgáltató hálózatba, érdekes baránya megyei kezdeményezés a falusi boy-szolgálat. nagyobb helyeken a megvásárolt árut - kívánságra - házhoz szállíttatja a földművesszövetkezet.

a szolgáltató hálózat kibővítésével most lehetővé vált, hogy könnyítsen a férfiak „második műszakján”, is. a földművesszövetkezetek magukra vállalták az üvegezés, a képkeretezés, a butorfestés, a gumiragasztás és más ház körüli munka elvégzését. sőt egy olyan házimunka gondját is leveszik a vállukról, amelyet a legkevésbé szeretnek a férfiak: a favágást. rendelésre házhoz megy a fűrészelőgép és felfűrészezi a hasábfaikat, majd a földművesszövetkezet emberei fel is aprítják./mti/

--

bb. 19. újabb tanyai művelődési otthonok bács megyében

vid/fm/a/fm

1963. augusztus 22.

bács megyében a nagyüzemi gazdálkodás fejlődésével a tanyák is közelebb kerülnek egymáshoz. a termelők szövetkezeti tanyaközpontok kialakításával - amelyekből már most 250 épül a megyében - mód nyílik arra, hogy külterületi lakosoknak is teremtsenek művelődési lehetőséget. a tanyavilágban egymásután építenek művelődési otthonokat, klubokat a termelők szövetkezetek. a kecskeméti új tavasz termelők szövetkezet belsőballászögi területén most készült el a 250 személyt befogadó művelődési otthon. szakmáron, a reménység termelők szövetkezetben ugyancsak az idén avatják a tanyasiak kulturális központját. a hartai Lenin termelők szövetkezet klubszobát rendezett be a falutól távol eső egyik tanyaközpontjában. az új külterületi otthonok mindegyikében televízió, könyvtár, rádió és egyéb szórakozási lehetőség áll rendelkezésre./mti/

--

10.35

- 13 -

bb 21. mintegy négyezren jelentkeztek szakszervezeti politikai iskolára vas megyében

vid / fm/ tné csm fm

1963. augusztus 22.

vas megye ipari és mezőgazdasági üzemeiben megkezdtek a szakszervezeti politikai iskolák szervezését. a tavaly első évfolyamra járt 2395 dolgozó - 132 csoportban - az őszől a második évre előírt anyagot sajátítja el. az első éves hallgatók száma 87 csoportban 1440, összesen tehát mintegy négyezren jelentkeztek eddig. számos olyan üzemben is indul szeptembertől szakszervezeti politikai iskola, ahol tavaly nem működött. /mti/

--

bb 22. az ákf javaslata: a visszaélések elkerülésére egységesítsék a gomolya- és a juhturó árát

1 kf/kf csm vg

1963. augusztus 22.

kevesen tudják, hogy a kereskedelem kétféle ugynevezett erős turót - a 21 forintos gomolyaturót és a 26 forintos juhturót - kap a tejipartól. ezt kihasználva sok üzletben a kétféle turót „egységes”, áron, tehát drágábban - árúsítják, s így az olcsóbb gomolyaturó gyakorlatilag eltűnt az üzletekből. pedig a tejipar mindkétféle áruból rendszeresen szállít. a budapest- és vidéke tejipari vállalat igazgatójának tájékoztatása szerint például a múlt hónapban 324 mázsa gomolya- és 253 mázsa juhturó került az üzletekbe.

a budapesti állami kereskedelmi felügyelőség több közért üzletben tartott vizsgálata derített fényt ezekre a visszaélésekre. megállapították többek között, hogy az ellenőrzött boltok 37 százalékában a magasabb juhturó árát számították fel a vevőnek a gomolya turóért is. a boltok 26 százalékában az előírtnál magasabb volt a turó víztartalma, s csupán az üzletek 37 százalékában volt megfelelő az áru minősége. mindössze egyetlen olyan üzletet találtak az ellenőrzés során, ahol megfelelően feltüntették - és különválasztották - a kétféle árut.

a kereskedelmi felügyelőség javasolta, hogy - amíg megfelelő vizsgálati módszer nem található az ellenőrzésre, a kétféle turó keverésének megakadályozására egységesítsék az árakat. /mti/

--

10.45 /zs

- 14 -

bb 23. ötezer családi házba vezetik be a gáz orosházán

vid te csm ki

1963. augusztus 22

a viharsarki földmunkásmozgalom egykori fellegvárában, orosházán, több kilométer hosszúságban fektettek le 6-12 colos gázvezetéket. a város szélén épülő üvegyáron kívül a város ötezer lakásába vezetik be a kardoskúti földgázt. az őszől gázzal fűtik a villanytelep kazánjait is. /mti/

--

bb 24. az utóbbi évek legnagyobb aprómagtermésére számítanak győr megyében

vid j csm ká

1963. augusztus 22.

a győr megyei közös gazdaságok a pillangósok első kaszálásakor gazdag szénatermést takarítottak be. ez lehetővé tette, hogy minden eddiginél nagyobb területet hagyjanak meg magfogásra. míg a korábbi években 5000 holdat hagytak meg általában magnak, az idén ez a terület meghaladta a 10.000 holdat. a mag kasza alá érett, sőt a 774 hold fehérhere termése csaknem teljes egészében magtárakban van. megkezdtek a vöröshere- és a lucernamag betakarítását is. a magtermeltető vállalat mintegy 130 vagon aprómag felvásárlására számít, 1956. óta a legnagyobb mennyiségre. ebből bőven jut a megye termelőszövetkezeteinek vetésre és a központi készletbe is. /mti/

--

bb 25. emelkedett a csongrád megyei filmszínházak látogatottsága

vid sze csm fm

1963. augusztus 22.

az előző években csökkent, az idén pedig nőtt a csongrád megyei filmszínházak látogatottsága. mintegy kétmillió nézője volt eddig a mozielőadásoknak, több mint a múlt év hasonló időszakában. ehhez hozzájárult, hogy a csongrád megyei filmszínházak korszerűsítésére csaknem ötmillió forintot fordítottak az év első felében. szélesvásznúvá alakították át a kiskundorozsmal, a mórhalmi, a csanádpalotai, a forráskúti és a hódmezővásárhelyi kertmozi. az idén még öt újabb falusi filmszínházat alakítanak át szélesvásznúvá a megyében. /mti/

--

10.50 /zs

- 15 -

*Handwritten signature*

bb 26. vártörténeti muzeum nyílik, zrínyi szobrát avatnak szigetváron 1964-ben - augusztusban befejezik a dzsámi restaurálását

vid/ fm/tné csm fm 1963. augusztus 22.

Szigetváron készülnek a törökök elleni dicső emlékeztető harc 400. évfordulójának megünneplésére. a községi tanács szorgalmazására az idén 116 állami és magánházat tataroznak a főutvonalakon. a tanács és a pécsi közúti igazgatóság költségvetéséből az idén öt forgalmasabb ut javítását, illetve portalanítását is elvégezték. a vízvezeték felújítására 550.000 forintot költenek ebben az évben, ehhez a lakosság 200.000 forint értékű társadalmi munkával járult hozzá az év első felében, s további 100.000 forint értékű társadalmi munka várható az év második részében. épül az új 350 személyes korszerű mozi, amelyet még ebben az évben felavatnak.

a várban tovább folynak a kutató és helyreállító munkák. a dzsámi restaurálását augusztusban befejezik. az új vártörténeti muzeumot az egykori várkastély földszintjén rendezik be. a kiállítás anyagát újabb gyűjteményekkel gazdagítják. a közelmúltban értékes fegyverekkel és 16-17. századból származó fametszetekkel gyarapodott a muzeum, amelyet 1964-ben nyitnak meg. ugyancsak 1964-ben leplezik le szigetváron zrínyi miklós költő szobrát.

a várbeli kutatások újabb eredményeként a kőből épült vasos várfalak alatt a laza talajban valóságos cölöperdőt találtak, amely a mocsaras talajban alapozásként szolgált. felszínre hozták az ásások a zrínyi-féle földvár égett, törmelékes maradványait is.

a kertészeti főiskola elkészítette a vár belső rendezésének, parkosításának tervét. jelenleg a vár külső környezetének parkosításai tervén dolgoznak. / mti/

--

10.57 /zsn

- 16 -

ME

bb. 27. irodalmi fordító kör alakul a szombathelyi hírlap-olvasóban

vid/fm/a/tné/a/fm 1963. augusztus 22.

pár hét alatt népszerűvé vált szombathelyen a hírlap-olvasó. naponta 60-70-en keresik fel. számos hazai és külföldi folyóirat közül válogathatnak a vendégek.

az ősszel irodalmi fordító kört hoznak létre, amelynek tagjai lefordítják a külföldi folyóiratok legérdekesebb cikkeit, és azokat a csak magyarul beszélők rendelkezésére bocsátják. /mti/

--

bb. 28. hazánk több mint száz országgal kereskedik - a közelmúltban újabb hosszulejárati államközi megállapodások jöttek létre

1/sz/lk/a/vg 1963. augusztus 22.

a magyar külkereskedelem hatósugara országunk nagyságához mérten igen kiterjedt. maghaladja a százat azoknak az országoknak a száma, ahová áruink eljutnak. hazánk mintegy 50 országgal tart fenn hivatalos kereskedelmi kapcsolatot, államközi kereskedelmi, pénzügyi szerződések alapján. az utóbbi időben újabb afrikai országokkal, nigériával és dahomey-val kötöttünk államközi megállapodást.

külkereskedelmünk tevékenységében egyre nagyobb jelentőségre tesznek szert a hosszulejárati megállapodások. a több évre szóló megállapodás megkötését szorgalmazzák külkereskedelmünk vezetői, mert ilyen módon stabilizálódnak kapcsolataink, s ez hasznos mindkét szerződő fél számára. előnyös többek között azért is, mert mi sok beruházási javat szerzünk be nemcsak a szocialista országokból, hanem a nyugat-európai tőkés államokból is és a nagy gyárberendezések elkészítése, szállítása, illetve kifizetése rendszerint több évig eltart. a hosszulejárati megállapodások birtokában módunkban áll, hogy az így behozott áru értékét ugyancsak több éven át egyenlitsük ki magyar exportcikkkel. azáltal, hogy a hatóságok mindkét résznél lehetővé teszik az áruk behozatalát, illetve kivitelét, részben stabilizálják az áruforgalmat, részben az üzleti köröket kölcsönösen ösztönzik az árucserre növelésére. ily módon a hosszulejárati szerződések egy-egy ország üzleti köreiben bizonyos mértékig távlatokat nyújtanak a hazánkkal bonyolódó kereskedelemben.

/folyt.köv./

11.05/zs

- 17 -

ME

bb. 28./ hazánk.....1. folyt. /a

csaknem harminc országgal van már hosszulejárati árucseré-  
forgalmi és fizetési megállapodásunk. a legrégebbiek s a leg-  
eredményesebbek a baráti, szocialista országokkal kötött meg-  
állapodásaink, amelyek összhangban vannak öt éves nép-  
gazdasági tervünk feladataival és nagymértékben hozzájárul-  
nak sikeres megvalósításukhoz. az európai tőkésországok közül  
angliával, ausztriával, a benelux-országokkal, franciaországgal,  
görögországgal, norvégiával, svédországgal kötöttünk eddig hosz-  
szabb időre szóló megállapodást. nagy-britanniával a felszaba-  
dulás óta már a harmadik ilyen megállapodás lépett életbe.  
ausztriával a korábbi hároméves helyett, miután az már lejárt, a  
mult év szeptemberében öt évre szóló megállapodást kötöttünk.  
görögországgal szintén megújítottuk a hároméves megállapodást.  
a kormányok megbízottai ez év elején irták alá hazánk és  
svédország, illetve hazánk és norvégia között létrejött hasonló  
hosszulejárati szerződést. legutóbb a francia köztársasággal  
jött létre ilyen egyezmény, amely érvényes franciaország terüle-  
tén kívül a közép-afrikai köztársaságra, elefántcsontpart köz-  
társaságra, a gaboni köztársaságra, felső-volta köztársaságra  
és a csád köztársaságra is.

a tengerentúltra szintén kiterjednek hosszulejárati kereskedel-  
mi kapcsolataink. indiával, indonéziával, az egyesült arab köz-  
társasággal, kubával, ghanával, guineával, braziliával már korábban,  
a közelmúltban pedig nigériával kötöttünk több évre szóló  
kereskedelmi szerződést./mti/

--

bb. 30. társadalmi összefogással gondoskodnak az öregekről a  
celldömölki járásban

vid/lk/a/fm

1963. augusztus 22.

a celldömölki járásban messzemenően gondoskodnak az öregek-  
ről. ebben az évben azok részére, akik nyugdíjban, öregségi  
illetve munkaképtelenségi járulékból nem részesülnek, több mint  
200 ezer forintot juttatnak. a gondtalan öregkor biztosítását  
segítik a társadalmi szervek is. több községben - jánosházán,  
celldömölkén, köcskén, dukán, pápócon, kemenesmihályfán - la-  
kásukon keresik fel a magánosan élő idős embereket, elbeszél-  
getnek velük, s tájékoznak, mire van szükségük. torokcs köz-  
ségben a társadalmi aktivisták rendbehozták özv. mur ferenc-  
né lakását. keléden, egyházashetyén, dukán, kemenespálfán a  
kisz-fiatalok felvágják az öregek téli tüzelőjét. celldömöl-  
kén a teljesen egyedülálló özv. fazekas józsefné gondozását  
vállalták a társadalmi szervek./mti/

--

11.15 /zs

- 18 -

bb. 31. megkezdődött a jövő évi költségvetés készítése tovább  
bővül az oktatási és egészségügyi intézmények hálózatára, többet  
költönek az ingatlanok karbantartására

i/sl/sze/a/vg

1963. augusztus 22.

az állami intézményeknél országsszerte megkezdődött a jövő  
évi költségvetés összeállítása. a különböző tanácsi szervek,  
iskolák, kórházak, hivatalok, a főhatóságok fenntartó és karban-  
tartó üzemének vezetői augusztus végéig terjesztik elő, hogy  
1964-ben milyen anyagi erők lesznek szükségesek munkájuk el-  
végzéséhez. körülbelül 12.000 helyen mérik fel az előrelát-  
ható bevételeket és kiadásokat, figyelembe véve az ország gaz-  
dasági helyzetét, erőforrásait, a reális lehetőségeket. költség-  
vetési kiadásokra a jövő évre körülbelül 8-9 százalékkal többet  
fordítanak, mint az idén, s egyik főfeladat a megnöveke-  
dett egészségügyi, szociális és kulturális szükségletek kielé-  
gítése. a lehetőségekhez mérten tovább bővítik az oktatási és az  
egészségügyi hálózatot, azok befogadóképességét.

az oktatási intézmények 1964-es költségvetésének kidolgozá-  
sánál már figyelembe veszik, hogy a most szeptemberben kezdődő  
tanévtől az ország az eddiginél is nagyobb mértékben gondosko-  
dik a főiskolai nappali oktatásban részvevő hallgatókról. számot-  
tevéően növekszik az ösztöndíjak összege és bővül az ellátásban  
részesülők köre. az ösztöndíjak megállapításánál jobban figye-  
lembe veszik a tanulmányi eredményeket és csökken a tandíj.  
kedvezőbb lesz a gyakorlati oktatás anyag- és eszközellátá-  
sa, javul a gyermekvédő- és nevelő otthonok ételmezése.

a költségvetési javaslatok összeállításánál azzal is számol-  
nak, hogy az éveleji rendkívüli időjárás miatt az 1963-as költség-  
vetésnek egy része, különösen azok, amelyek az építőiparral függ-  
nek össze, nem valósult meg. a közlekedés- és postaügyi  
tárca területén például az utak és hidak felújításában, karban-  
tartásban tapasztalható elmaradás, hasonló a helyzet különféle  
ingatlanok karbantartási és bővítési munkálatainál. ezért az  
1964-évi költségvetésben mindenképp az elmaradt munkák pótlá-  
sának anyagi fedezetéről gondoskodnak.

/folyt.köv./

11.20 /zs

- 19 -

ME

bb. 31. /megkezdődött..... folyt. /a

jövőre egyébként sor kerül az ingatlanok karbantartásának rendezésére is, ilyen karbantartási célokra a jövő évre nagyobb összeget terveznek, mint az idén, mód nyílik arra is, hogy a különféle intézmények nagyobb gondot fordítsanak a kezelésükben lévő ingatlanok külső képének és környezetének kulturáltságára.

a költségvetési javaslatok elkészítésekor mindenütt a takarékoság elveinek kell érvényesülni, a cél, hogy a rendelkezésre álló keretektől minél nagyobb eredményt érjen el egy-egy intézmény, a felújításra szánt összegeket azokra a helyekre koncentrálják, ahol nagyobb arányú az elhasználódás, s ahol a pénzbefektetés a távlati terveket figyelembe véve a leghasznosabb.

a minisztériumok és főhatóságok szeptember folyamán juttatják el javaslatukat a pénzügyminisztériumba, s a javaslatok tüzetes megvizsgálása után a költségvetés az év végén a minisztertanács, majd a jövő év elején az országgyűlés elé kerül./mti/

--

bb. 29. fejőiskola, központi laboratórium, új öntözőtelepek - 200 millió forint beruházás szolnok megye állami gazdaságaiban

vid/j/a/ká

1963. augusztus 22.

szolnok megye állami gazdaságai ebben az évben kevés híján 200 millió forintot fordítanak a mezőgazdasági termelés fejlesztését szolgáló beruházásokra. a számottevő összegből 70 millió forintot a géppark bővítésére költenek. negyvenöt millió forintot irányoztak elő öntözőtelepek építésére, öntözőberendezések felújítására. a tiszasülyi állami gazdaság korszerű technológiai alapot kap, ahol 620 jószágot helyeznek majd el, ugyanitt bővízik a több mint 1000 holdas halastó-kombinát építését. a középtiszai és a mezőhéki gazdaságokban 800 vagonos takarmánykeverőt helyeznek üzembe. a héki állami gazdaság alcsiszigeti üzemegységében 3 millió forintos költséggel fejőiskola épül. még ebben az évben megkezdik a korszerű központi laboratórium építését szolnokon, amelyben a gazdaságok profiljának megfelelően elsősorban öntözővíz, trágya- és talajvizsgálatokat folytatnak./mti/

--

11.30/a

- 20 -

bb. 33. időjárásjelentés

te/a

1963. augusztus 22.

a meteorológiai intézet jelenti augusztus 22-én, csütörtökön délután 12 órakor:

javul az idő

európa fölött a magas légkörben tovább tart a nagysebességű nyugati áramlás. ehhez az áramlási rendszerhez tartozó ciklonok szinte akadálytalanul hatolnak be szárazföldünk belső területeire. közép-európa nyugati részén ma hajnalban átmeneti javulással járó anticiklon felépülése kezdődött meg.

hazánkban tegnap az ország keleti és nyugati része között ismét nagy időjárási ellentét alakult ki. míg a tiszántúlon 10-12, addig a nyugati határmegyékben csupán 1-3 fős napsütés volt. nyugatról kelet felé haladva 18 és 30 fok között minden maximum hőmérsékleti érték előfordult.

ma hajnalban 10-16 fokig hűlt le a levegő. tegnap nyugaton északi széllel hűvös, keleten déli széllel még meleg beáramlás volt, majd az esti és éjszakai órákban erős északi széllel az egész kárpát-medencét elárasztotta a hűvös levegő. ennek következtében tegnap mindenütt voltak esők, többnyire zivatarok kíséretében. a lehullott eső mennyisége a duna vonalától keletre sehol sem érte el a 10 millimétert, a dunántúlon viszont nagy általánosságban 10 és 20 milliméter közötti mennyiségeket mértek. egyes helyeken 30 millimétert meghaladó felhősakadás is előfordult. zalaövön 35, lentiben 36 millimétert észleltek.

ma délelőtt országszerte hűvös, szeles idő volt, a felhőzet nyugat felől lassan kezdett felszakadozni, a hőmérséklet 11 órakor 14-18 fok között váltakozott. budapesten szerdán a hőmérséklet napi középértéke 20.3 fok volt, 0.7 fokkal alacsonyabb, mint a sokévi átlag.

ma 12 órakor budapesten a hőmérséklet 15 fok, a tengerszintre átszámított légnyomás 757 milliméter, erősen emelkedő irányzatú. a balaton vizének hőmérséklete síófokon 18 fok.

várható időjárás péntek estig: a szél mérséklődik. ma keleten még erősen felhős idő, holnap országszerte több napsütés, néhány helyen futó eső. az éjszakai lehülés fokozódik, de a nappali felmelegedés is erősödik. várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet keleten 10-13, nyugaton 7-10, legmagasabb nappali hőmérséklet holnap 20-24 fok között.

a duna vízállása ma délelőtt 257 centiméter./mti/

--

13.45 /a

- 21 -

bb. 32. robbantással megbontották a vízbeszakadt tiszta-hídat

vid/te/a/ki

1963. augusztus 22.

Szerdán a késő esti órákban lezárták a forgalmat a szolnoki tiszta-híd mindkét oldalán, mert a vízbeszakadt híd szerkezetet robbantották, a roncsot több helyen, összesen 12 kilogramm trotilt helyeztek el és robbantással meglazították az ideiglenes pillérek közé szorult szerkezetet, amennyiben nagyobb és hirtelen áradás nem következik be a tiszán, a jövő héten szabaddá teszik a hajók útját./mti/

bb. 34. szennyvisztisztító „kráter”, helyeztek üzembe peten

vid/te/a/ki

1963. augusztus 22.

A péti nitrogénművek szennyvizébe olyan anyagok is kerülnek, amelyek károkat okozhatnak a környék patakjainak halállományában. A péti szakemberek nagy erőfeszítéseket tesznek, hogy a szennyvizből „eltüntessék”, a nem kívánatos anyagokat. Régebbi ujtásuk alapján most építették meg az üzem legnagyobb tisztító „kráterét”, amely egymaga nagyobb, mint a régi három együttvéve. Nagy medencébe eresztik a szennyvizet, lassu áramlásban tartják és mindig cikk-cakkos folyóson vezetik. A kanyargós úton, a lassu áramlás közben lerakódik a porlaku szennyeződés, például kocszhulladék és a szennyező vegyületek kisebb mennyiségű oldott része is.

A vegyelemzések igazolták a szakembereket. Az üzem így már jóval kevesebb káros anyaggal szennyezett vizet bocsát a patakokba./mti/

..-

13.47 /zs

- 22 -

bb 35. az autóközlekedés az idén: 425 millió utast, 70 millió tonna árut szállít.

t hbj / sze csm vg

1963. augusztus 22.

Csütörtökön Lendér Jenő, a kpm autóközlekedési vezérigazgatóság vezetője sajtótájékoztatón ismertette a személy- és teherautóközlekedés helyzetét, s az őszi csúcsforgalom során jelentkező feladatokat.

Elmondotta: az idén 70 millió tonna árut kell elszállítania a tefu-nak, 10 millió tonnával többet, mint a múlt évben. Az első negyedévben nagy volt az elmaradás, csak 11.2 millió tonna árut tudott továbbítani. A munka zömét tehát az év háromnegyedében kellett, illetve kell elvégeznie, különösen nagyok a tennivalók ezekben a hetekben és az őszi hónapokban. Jelentősen megnövekedett a gyümölcs és zöldség vár szállításra, szeptembertől kezdve pedig az autóközlekedésnek is be kell kapcsolódnia a nagyarányú cukorrépa, alma, burgonya, szőlő, és tüzelő-szállításba. Ugyanakkor sok a nehézség. Ebben az évben 6.000 új gépkocsivezetőt képzett ki a kpm autóközlekedési tanintézete. Az újonnan kiképzett gépkocsivezetők közül 2.000 szakembert várt a tefu, azonban ennyi nem jelentkezett felvételre, s így most munkaerőhiánnyal küszködik. Alkatrészhány miatt gyakran vontatottan haladnak a gépkocsijavítások.

A nehézségek áthidalására sok intézkedés történt. Például már eddig ezer új gépkocsi érkezett. Az autóközlekedés zöldség- és gyümölcs-szállításra közületi gépkocsikat is igénybe vehet. A honvédség is többszáz gépkocsit bocsátott rendelkezésre a szállítási feladatok megoldására. Eddig bizonyos árut, ipari termékeket - például szenet - csak a tefu, illetve a tüsped szállíthattak. Most az üzemek saját gépkocsijaikkal is elvihetik az állomásokról, illetve tárolóhelyekről a vállalatok intézmények, üzemek számára kiutalt szenet. Sőt - elsősorban vidéken - vállalati kocsik még a vállalat dolgozóinak tüzelőjét is szállíthatják. Éjszaka is dolgozhatnak a szerelők, szaporítják az éjszakai fuvarok számát, újabb tanfolyamokon képeznek ki gépkocsivezetőket. Jó ütemben halad országszerte az urnh rövidhullám adó-vevőhálózat telepítése, s az év végéig befejeződik kiépítése, úgyhogy könnyebb lesz a tehergépkocsik átcsoportosítása egyik telephelyről a másikra.

Csak a nagy erőfeszítésekkel sikerül elérnie az autóközlekedésnek, hogy az év végéig pótolja elmaradását.

/ folyt.köv./

14.00/zs

- 23 -

bb 35. az autóközlekedés ... 1.folyt/csm

szélesedik a nemzetközi teherautó-forgalom is. mintegy 300 teherautó szállít rendszeresen elsősorban primőrút cseh-szlovákiába, lengyelországba, a német demokratikus köztársaságba, jugoszláviába, ausztriába, a német szövetségi köztársaságba, hollandiába, franciaországba, finnországba, svédországba.

az idén - mondotta Lendér Jenő a vezérigazgatóság vezetője - budapesten az andor utcában, tatabányán, egerben, szekszárdon - mintegy 120 millió forintos költséggel új telephelyeket létesítenek. új főnökséget hívtak, illetve hívtak életre cegléden, hatvanban, makón és csornán. új mávautóállomás épül békéscsabán, kecskeméten, szegeden, veszprémben, szombathelyen, zalaegerszegen, debrecenben, devecseren.

a személyszállításról szólva elmondotta, hogy a mávautobuszok a múlt év első felében 212 millió utast szállítottak, az idén hasonló időszakban 236 millió utast, és év végéig az előrejelzés szerint 425 millió utas veszi igénybe a mávaut szolgáltatását. 1963-ban 700 új kocsit kap a mávaut, ebből azonban 450 buszt a régi elhasznált kocsik pótlására kell fordítani. még mindig nagy az utaslemaradás, naponta mintegy hatezer utasnak nem jut hely a kocsikban. ezért az új buszokat elsősorban a meglévő járatok sűrítésére használják. hálózat bővítésre csak akkor kerülhet sor, ha az úthálózat azt megengedi. még mindig körülbelül 700, személyszállításra átalakított teherautó, úgynevezett bódéskocsi jár az országban, ezeket 1965 végéig vonják ki a forgalomból. az őszi menetrendet már úgy alakítják ki, hogy az autóbuszjáratoknál rövidül az utazási idő. erre lehetőség kínálkozik, mert javultak az utviszonyok és nagyobb teljesítményre képesek a korszerű kocsik.

/ mti/

..

bb 36. koszoruzási ünnepség debrecenben a román hősök emlékművénél

vid /fm/lk csm fm

1963. augusztus 22.

románia felszabadulásának 19. évfordulója alkalmából csütörtökön megkoszorúzták debrecenben a szovjet csapatok oldalán harcolt és a város felszabadításáért életüket áldozott román hősök emlékművét. a román népköztársaság budapesti nagykövetségének koszorúját romeo mihail asteleanu, a nagykövetség első titkára és alexandru macavel alezredes, katonai és légügyi attasé helyezte el az emlékművön. hajdu-bihar megye és debrecen város lakossága képviselőiben bartha jános, a megyei tanács vb elnökhelyettese, barta károly, a debrecen városi tanács vb elnökhelyettese és ónoszi lászló, a hazafias népfőrdő megyei titkára koszorúzott./mti/

- 24 -

14.25

bb 37. megkezdődött az új kender feldolgozása

vid te cs ki

1963. augusztus 22.

a nagylaki, a komádi, a szegvári, a nagyhalászi és az ujszegedi kendergyárak medencéiben megkezdődött az újtermésű kender feldolgozásának első fázisa, az áztatás.

az áztatásnál több új módszert alkalmaznak az idén, hogy fokozott „munkára”, serkentsék azokat a baktériumokat, amelyek elősegítik a kender elemi szálakra bomlását, s ezzel megrövidítik az áztatás idejét. ilyen új módszer, hogy a medencék vizébe levegőt fúvatnak és ezzel megkönnyítik a baktériumok szaporodását. ezt a célt szolgálja az is, hogy az idén szegváron egy új kut meleg vizével áztatnak. a vajhátton és eperjesen már üzemelő alagutás áztatóhoz hasonlót építenek most szegváron. az idej termésk feldolgozását már ez az új szegvári üzem is megkönnyíti. / mti/

..

bb 38. újabb érdekes előadássorozatok a józsef attila szabadegyetemen - sajtótájékoztató az 1963-64-es tanév programjáról

tf/sze/m/fm

1963. augusztus 22.

csütörtökön a muosz székházában sajtótájékoztatót tartott a józsef attila szabadegyetem vezetősége.

pákozdi endre, a tit budapesti szervezetének főtitkára megnyitójában elmondta, hogy a józsef attila szabadegyetemnek, - amelyet kilenc évvel ezelőtt hoztak létre -, eddig összesen 116.900 hallgatója volt. - ezután dr. kontra györgy, a józsef attila szabadegyetem tanácsának alelnöke ismertette az 1963-64-es tanév programját. elmondta, hogy az idej tantervet több mint 300 társadalmi aktivista segítségével állították össze. az új tanévben öt - társadalom- és természettudományi, művészeti, műszaki és nyelvi - tagozaton folyik majd az oktatás. úgynevezett kihelyezett szabadegyetemeket is szerveznek angyalföldön, újpesten és kőbányán.

az idén az eddigiek mellett számos új sorozatot is indítanak. így a modern tudományok filozófiai problémáiról 14, az etikai problémákról 15, a serdülőkor pszichológiai és pedagógiai kérdéseiről 16 előadás hangzik el. az utóbbiakat elsősorban az öt plusz egyes oktatási rendszerű iskolák tanárainak állították össze. érdekesnek ígérkeznek a budapest története, az ismerkedés afrikával, a közzgazdász kérdez, a gazdasági matematikus válaszol című kollégiumok is. a művészeti tagozaton is érdekes témaköröket vettek programba. ezek között művészettörténet, a 20. század képzőművészete, építőművészet, zene- színház-, film-, foto- és lakásművészet szerepel.

/folyt.köv./

15.37/-szb

-24/a

1170

2. rel

bb 38. /ujabb ... 1. folyt./ m

a természettudományi tagozat idei ujdonságai: a modern fizika érdekes fejezetei, a relativitás elmélete, a matematika újabb térhódításai, felfedező uton a növényvilágban, társadalom- és orvostudomány, a nők fóruma, valamint fejezetek a középiskolák matematika-köréből. az utóbbit elsősorban a gyermekek tanulását segítő szülőknek szervezték meg. a műszaki tagozat terveiben kilenc témakör szerepel: többek között foto- és híradástechnikai kérdésekről, továbbá a gépkocsi és amit róla tudni kell címmel tartanak ismertetőket.

a szabadegyetem idei programjába új speciális előadássorozatokat is felvettek. például az ókori görög irodalomról devecseri gabor, a francia irodalom történetéről gyergyai albert, a drámai irodalom fejlődéséről benedek marcell, a verstani alapismeretekről hegedüs géza tart majd több előadást.

két éves titkárnő továbbképző tanfolyamot is indítanak, ahol a gyakorló titkárnők megfelelő tárgyalókészséget sajátíthatnak el. itt a tantárgyak: gazdasági- és ügyviteli ismeretek, magyar nyelvhelyesség és stílus, levelezés, illemtan, valamint egy szabadon választott idegennyelv.

a nyelvtanfolyamokon 19 nyelvet oktatnak, alap- közép- és felsőfokon.

a józsef attila szabadegyetem tanfolyamaira- akár egyszerre többre is - bárki beiratkozhat iskolai végzettségre, előképzettségre és foglalkozásra való tekintet nélkül. az 1963-64. évi szemeszterekre augusztus 26-tól szeptember 7-ig lehet jelentkezni a marx károly közgazdaságtudományi egyetemen minden munkanapon délután 3-tól fél 8-ig, szombaton 12-től 3 óráig. /mti/

---

bb 39. közlekedési balesetek

tm/m/zs

1963. augusztus 22.

három gépjármű ütközött össze a 20. kerület dózsa györgy ut és zilah utca torkolatában. juhász lászló 27 éves lakatos motorkerékpárjával összeütközött egy 51-es jelzésű autóbusszal, az autóbusz pedig nekiment egy tehergépkocsinak. juhász lászlót, a baleset okozóját súlyos, de nem életveszélyes sérüléssel a mentők a gyáli uti kórházba szállították.

budafokon, a leányka utca 44 szám előtt tasnádi lászló 25 éves autóbuszvezető a 3-as autóbusszal nekiütközött egy, az uttest szélén álló motorkerékpárnak. a motorkerékpár vezetője, szarka józsef 30 éves művezető a baleset következtében súlyos sérülést szenvedett. /mti/

---

15.47/-szb

-25-

1077 Zsolt

bb 40. küszöbön az ősz: több vidéken vetik már a rozsot, az őszi keverékeket, somogyban megkezdtek az olasz buza vetését

1 cs-ö/vid/kz/tr/m/ká

1963. augusztus 22.

a nyarat hideg északi szelek, ismétlődő esők bucsuztatják, küszöbön az ősz. az ország egyes tájain, - elsősorban a szabolicsi, a duna-tisza közli és a somogyi homokvidékeken megkezdtek a vetést. egyelőre még csak a rozsot és az őszi takarmánykeverékeket vetik, de „földbe kívánkozik”, már az őszi árpa magja is, sőt szórványosan kezdik már vetni az olasz buzafajtákat is. a korai vetéskezdést indokolt: a termelőüzemek többsége az elmúlt években saját tapasztalatából győződött meg arról, hogy csak az idejében elvetett gabonák adnak biztos, jó termést. az adottságok kedvezőek: a kiadós esők nyomán könnyebbé vált a talajművelő gépek munkája, nőtt a teljesítményük, s a jelek szerint mindenütt jó magágyat tudnak készíteni a vetéshez.

a földművelésügyi minisztérium növénytermesztési főigazgatóságának vezető szakemberei - a jövő évi jó gabonatermés megalapozása, a kenyérgabonakérdés megoldása érdekében arra hívják fel a termelést irányító szakembereket, főleg a gazdaságok vezetőinek figyelmét, hogy a kedvező talajadottságokat, használják ki jól, gyorsítsák meg a kalászosok alá szánt területek elmunkálását, továbbá, hogy - különösen a sovány homoktalajokon - már most kezdjék meg mindennél a rozs és a takarmánykeverékek vetését, készüljenek fel az ősziárpa és a buza vetésére. kívánatos, hogy az évek többségében a tavaszi árpánál sokkal nagyobb termést adó őszi árpából a tervezettnél is többet vessenek. gondoskodjanak arról a gazdaságok, hogy a talaj termőerejéhez képest elegendő legyen a növényesítés, s hogy próbacsíráztatás nélkül sehol ne vessék el a magot.

a gabonatermés jó megalapozására mozgósítja tagságát a mecseki-hegyhátan gazdálkodó gerényesi béke termelőszövetkezet, s egyben felhívással fordult a sásdi járás közös gazdaságaihoz: minél jobb eredménnyel járuljanak hozzá a kenyérgabonakérdés megoldásához. ebben a termelőszövetkezetben már az idén átlagosan 15 mázsa gabonát takarítottak be minden holdról. most a 16 mázsa átlagra törekzenek. vállalták, hogy a több mint félezer holdnyi vetésterületükön október végéig befejezik a buzavetést. a kenyérgabona 85 százalékát pillangós növények után vetik, a terület 15 százalékát istállótrágyázzák. az optimális növényesítést növelt vetőmagnormával kívánják elérni: október 20-ig buzából 140-160 kilót vetnek holdanként, a hónap utolsó harmadában pedig már 160-180 kilót.

az őszi vetés közvetlen előkészületei országsszerte megkezdődtek. sőt egyes helyeken - szabolics-szatmár, bács-kiskun és somogy megye több közös gazdaságában máris munkába állították a vetőgépeket.

/folyt.köv./

16.11/-szb

-26-

16.11. L. M.

bb 40. /küszöbön ... 1. folyt./ m

szabolcs megyében az apagyi hunyadi termelőszövetkezet tagjai eddig több mint 100 hold rozs és takarmánykeverék magját tették földbe. somogyban a nagybajomi zöld mező termelőszövetkezet határában kezdték meg a rozs vetését. az osztópáni győzelem termelőszövetkezetben több mint félezer holdon készítettek magágyat a korai kalászosok alá, s augusztus 21-én befejezték a 32 holdas rozs és az 50 holdas biborhere táblán a vetést. ebben a gazdaságban évek óta jó eredménnyel termesztik az olasz autonómia buzafajtát. a tapasztalataik szerint az augusztus második felében elvetett autonómia rendszeresen jó termést ad, ezért csütörtökön hozzáfogtak a vetéshez. békés megyében, ahol az idei őszen együttesen csaknem 230.000 hold kalászosot szándékoznak vetni, eddig 70.000 holdnál is nagyobb területet készítettek elő a vetésre. a szántótraktorok közül 800 éjjel-nappal hasítja a barázdát, s a következő napokban még növekszik is a kettős műszakban dolgozó gépek száma.

szövetkezeti gazdaságaink az idén is széleskörűen élnek azzal a lehetőséggel, hogy az állami telepeken kitűnő minőségű nemesített vetőmagot cseréljenek. somogyban például 440, békés megyében pedig nem kevesebb mint 1.200 vagonnyi nemesített vetőmagot igényeltek. a csere lebonyolítása valamennyi megyében megkezdődött. az első nemesített vetőmag szállítmányok megérkeztek a termelőszövetkezetekbe.

az elmúlt évek gyakorlata szelektálta a fajtákat. szövetkezeti gazdák most már tapasztalatból tudják, hogy adott talaj és éghajlati viszonyaik, illetve egyéb lehetőségeik mellett melyik fajtát termesztik a leggazdaságosabban. a vidéki jelentések-ből arra lehet következtetni, hogy az intenzív fajták közül a szovjet bezosztája a legnépszerűbb. somogy megye 91.000 holdra tervezett buzavetéséből például több mint 30.000 holdat vetnek be ezzel a kitűnő, nagyhozamu buzával. vas megyében ugyancsak a bezosztája jár az élen: 35.000 holdat vetnek belőle. az ország egyik legfontosabb gabonatermő vidékén, békés megyében, kereken 100.000 hold lesz a szovjet intenzív buzával bevetett terület. /mti/

---

bb 41. átadták a forgalomnak a gyomai új vasuti hidat

vid/te/m/ki

1963. augusztus 22.

csütörtökön délelőtt átadták a forgalomnak gyomán a körösön átvezető új vasuti hidat.

/folyt.köv./

16.18/-szb

-27-

16.18. L. M.

bb 40. küszöbön az őszi: több vidéken vetik már a rozsot, az őszi keverékeket, somogyban megkezdtek az olasz buza vetését

1 cs-ö/vid/kz/tr/m/ká

1963. augusztus 22.

a nyarat hideg északi szelek, ismétlődő esők bucsuztatják, küszöbön az őszi az ország egyes tájain, - elsősorban a szabolicsi, a duna-tisza közti és a somogyi homokvidékeken megkezdtek a vetést. egyelőre még csak a rozsot és az őszi takarmánykeverékeket vetik, de „földbe kívánkozik”, már az őszi árpa magja is, sőt szórva-nyosan kezdik már vetni az olasz buzafajtákat is. a korai vetés-kezdet indokolt: a termelőüzemek többsége az elmúlt években saját tapasztalatából győződött meg arról, hogy csak az idejében elvetett gabonák adnak biztos, jó termést. az adottságok kedveznek: a kiadós esők nyomán könnyebbé vált a talajművelő gépek munkája, nőtt a teljesítményük, s a jelek szerint mindenütt jó magágyat tudnak készíteni a vetéshez.

a földművelésügyi minisztérium növénytermesztési főigazgatóságának vezető szakemberei - a jövő évi jó gabonatermés megalapozása, a kenyérgabonakérdés megoldása érdekében arra hívják fel a termelést irányító szakembereket, főleg a gazdaságok vezetőinek figyelmét, hogy a kedvező talajadottságokat, használják ki jól, gyorsítsák meg a kalászosok alá szánt területek elművelését, továbbá, hogy - különösen a sovány homoktalajokon - már most kezdjék meg mindegyiket a rozs és a takarmánykeverékek vetését, készüljenek fel az ősziárpa és a buza vetésére. kívánatos, hogy az évek többségében a tavaszi árpánál sokkal nagyobb termést adó őszi árpából a tervezettnél is többet vessenek. gondoskodjanak arról a gazdaságok, hogy a talaj termőerejéhez képest elegendő legyen a növényesítés, s hogy próbacsíráztatás nélkül sehol ne vessék el a magot.

a gabonatermés jó megalapozására mozgósítja tagságát a mecseki-hegyhát-on gazdálkodó gerényesi béke termelőszövetkezet, s egyben felhívással fordult a sásdi járás közös gazdaságaihoz: minél jobb eredménnyel járuljanak hozzá a kenyérgabonakérdés megoldásához. ebben a termelőszövetkezetben már az idén átlagosan 15 mázsa gabonát takarítottak be minden holdról. most a 16 mázsa átlagra törekcsenek. vállalták, hogy a több mint félezer holdnyi vetésterületükön október végéig befejezik a buzavetést. a kenyérgabona 85 százalékát pillangós növények után vetik, a terület 15 százalékát istállótrágyázzák. az optimális növényesítést növelt vetőmagnormával kívánják elérni: október 20-ig búzából 140-160 kilót vetnek holdanként, a hónap utolsó harmadában pedig már 160-180 kilót.

az őszi vetés közvetlen előkészületei országszerte megkezdődtek. sőt egyes helyeken - szabolics-szatmár, bács-kiskun és somogy megye több közös gazdaságában máris munkába állították a vetőgépeket.

/folyt.köv./

16.11/-szb

-26-

16.11. 2. szb

bb 40. /küszöbön ... 1. folyt./ m

szabolcs megyében az apagyi hunyadi termelőszövetkezet tagjai eddig több mint 100 hold rozs és takarmánykeverék magját tették földbe. somogyban a nagybajomi zöld mező termelőszövetkezet határában kezdték meg a rozs vetését. az osztópáni győzelem termelőszövetkezetben több mint félezer holdon készítettek magágyat a korai kalászosok alá, s augusztus 21-én befejezték a 32 holdas rozs és az 50 holdas biborhere táblán a vetést. ebben a gazdaságban évek óta jó eredménnyel természetik az olasz autonómia buzafajtát. a tapasztalataik szerint az augusztus második felében elvetett autonómia rendszeresen jó termést ad, ezért csütörtökön hozzáfogtak a vetéséhez. békés megyében, ahol az idei őszi együttessen csaknem 230.000 hold kalászosot szándékoznak vetni, eddig 70.000 holdnál is nagyobb területet készítettek elő a vetésre. a szántótraktorok közül 800 éjjel-nappal hasítja a barázdát, s a következő napokban még növekszik is a kettős műszakban dolgozó gépek száma.

szövetkezeti gazdaságaink az idén is széleskörűen élnek azzal a lehetőséggel, hogy az állami telepeken kitűnő minőségű nemesített vetőmagot cseréljenek. somogyban például 440, békés megyében pedig nem kevesebb mint 1.200 vagonnyi nemesített vetőmagot igényeltek. a csere lebonyolítása valamennyi megyében megkezdődött. az első nemesített vetőmag szállítmányok megérkeztek a termelőszövetkezetekbe.

az elmúlt évek gyakorlata szelektálta a fajtákat. szövetkezeti gazdák most már tapasztalatból tudják, hogy adott talaj és éghajlati viszonyaik, illetve egyéb lehetőségeik mellett melyik fajtát termesztetik a leggazdaságosabban. a vidéki jelentések-ből arra lehet következtetni, hogy az intenzív fajták közül a szovjet bezosztája a legnépszerűbb. somogy megye 91.000 holdra tervezett buzavetéséből például több mint 30.000 holdat vetnek be ezzel a kitűnő, nagyhozamu búzával. vas megyében ugyancsak a bezosztája jár az élen: 35.000 holdat vetnek belőle. az ország egyik legfontosabb gabonatermő vidékén, békés megyében, kereken 100.000 hold lesz a szovjet intenzív búzával bevetett terület. /mti/

...-

bb 41. átadták a forgalomnak a gyomai új vasúti hidat

vid/te/m/ki

1963. augusztus 22.

csütörtökön délelőtti átadták a forgalomnak gyomán a körösön átvezető új vasúti hidat.

/folyt.köv./

16.18/-szb

-27-

16.18. 2. szb

bb 41. /átadták a ... 1. folyt./ m

az új híd teljesen megfelel a nemzetközi forgalmi követelményeknek, s a vonatok akár 100 kilométeres sebességgel is átboghatnak rajta.

a gyomai új vasúti hídon csütörtökön délelőtt elsőként a budapest-békéscsaba között közlekedő gyorsvonat haladt át. /mti/

---

bb 45. heinz mutterlose, az ndk nemzeti-díjas festőművészének látogatása miskolcon

1 vid/fm/m/fm 1963. augusztus 22.

heinz mutterlose, az ndk nemzeti-díjas festő- és grafikusművésze a lipcsei képzőművészeti szakkör hét tagjával egy hetet miskolcon töltött. a vendégek megtekintették a miskolci és a tokaji művésztelepet. ellátogattak a diósgyőri lenin kohászati művek képzőművészeti szakkörének foglalkozására is, és elbeszélgettek a munkásoképzőművészekkel. /mti/

---

bb 46. meghalt ámi lajos, a híres mesemondó

1 vid/fm/m/fm 1963. augusztus 22.

ámi lajos, a híres mesemondó, a szamoszegi dózsa termelőszövetkezet nyugdíjas tagja 77 éves korában meghalt. ámi lajos 262 szebbnél-szebb magyar népmesét mondott magnetofonszalagra. 1959-ben a népművészet mestere címmel tüntették ki. /mti/

---

bb 47. szadzsad zahr és faiz ahmed faiz látogatása a magyar sajtó házában

t bi/tr/m/fm 1963. augusztus 22.

a kulturális kapcsolatok intézetének vendégeként Magyarországon tartózkodó szadzsad zahr indiai író, az india kommunista pártja központi bizottságának tagja és faiz ahmed faiz, lenin-békédíjas pakisztáni költő, csütörtökön a magyar sajtó házában magyar újságírókkal találkozott. a beszélgetés során a vendégek érdekes részleteket mondtak el az afroázsiai írómozgalomban és a békemozgalomban kifejtett tevékenységükről. szóbakerültek a magyar-indiai kulturális együttműködés kibontakoztatásának lehetőségei, majd mindketten nagy elismeréssel szóltak a Magyarországon látottakról. /mti/

---

16.42/-szb

-28-

17 - 2. szel

em b a r g ó : 20 óráig!

bb 42. magyar államférfiak üdvözlő távirata a román nemzeti ünnep alkalmából

k tm/m/zs 1963. augusztus 22.

gheorghe gheorghiu dej elvtársnak, a román munkáspárt központi bizottsága első titkárának, a román népköztársaság államtanácsa elnökének,

ion gheorghe maurer elvtársnak, a román népköztársaság minisztertanácsa elnökének,

b u k a r e s t ,

kedves elvtársak!

románia felszabadulásának 19. évfordulója alkalmából a magyar szocialista munkáspárt központi bizottsága, a magyar népköztársaság elnöki tanácsa, a magyar forradalmi munkás-paraszt kormány, hazánk egész népe és a magunk nevében szívből jövő jókívánságainkat küldjük önöknek és a testvéri- román népköztársaság egész népének.

Magyarország népét őszinte örömmel töltik el azok a nagyszerű eredmények, amelyeket a szocializmust építő román népe a felszabadulás óta eltelt 19 esztendő alatt a gazdaság és a kultúra fejlesztésében elért. ezek a sikerek jelentősen hozzájárulnak a román népköztársaság erősítéséhez, népe életszínvonalának emeléséhez, erősítik a szocialista országok egész közösségét.

nagy nemzeti ünnepükön szívből kívánunk önöknek, kedves elvtársak és hazájuk egész népének újabb sikereket a társadalmi, gazdasági és kulturális élet minden területén. meggyőződésünk, hogy a marxizmus-leninizmus tántoríthatatlan elvei alapján a szocializmusért és a békéért folyó közös küzdelemünkben tovább erősödik a két szomszédos szocialista ország népének testvéri barátsága és gyümölcsöző együttműködése.

dobi istván,  
a magyar népköztársaság elnöki tanácsának elnöke,

kádár jános,  
a magyar szocialista munkáspárt központi bizottságának első titkára,  
a magyar forradalmi munkás-paraszt kormány elnöke.

x x x

/folyt.köv./

16.46/-szb

-29-

17o 2. szel

bb 42. /magyar ... 1. folyt./ m

az évforduló alkalmából péter jános külügyminiszter üdvözlő táviratot küldött corneliu manescuhoz, a román népköztársaság külügyminiszteréhez.

x x x

a szot elnöksége a román szakszervezetek központi tanácsának elnökségét, a magyar kommunista ifjúsági szövetség központi bizottsága pedig a román ifjúságkás szövetség központi bizottságát üdvözlő táviratban az évforduló alkalmából. /mti/

bb 43. csütörtökön megforgatták a láng gépgyárban a százhalombattai erőmű új turbináját

1 sl/sze/m/vg

1963. augusztus 22.

a százhalombattai erőmű részére új ötven megawattos gőzturbina készült el, amelyet csütörtökön próbáltak ki a láng gépgyárban. a nagyteljesítményű gép ugyanabból a típusból immár a hatodik, és így magán viseli a korábbi tapasztalatok kedvező nyomait. a reggel 8-tól délután 2-ig tartó próbán a turbina fokozatosan forgásba lendült, s rezdülés nélkül tűrte a rezonancia szempontjából kritikus percnkénti 2.300-as fordulatot. szilárdan állta a próba felső határát is, amikor a forgórész az üzemszerű követelményeknek megfelelően percnként több mint háromszerszer pördült meg.

a sikeres próba után a gépet szétszerelik és a jövő héten vagonokban elküldik százhalombattára. /mti/

...-

bb 44. repülőgépen utazik az északi országokba a hevesi szőlő

vid/j/m/ká

1963. augusztus 22.

a heves megyei szőlőtermő dombokon megkezdődött a középérésű étkezési és csemegeszőlő szürete. a kedvező idő hatására a termés mennyiségileg és minőségileg is jobb a tavalyinál. a telt fűtőket egyelőre csak kisebb tételekben szállítják, de a főváros ellátására csütörtökön már 26 mázsa saszlát küldtek. ezen a napon kezdődött a szőlőexport is, különösen az északi országokból érkeztek jelentős megrendelések, ahová repülőgépen utazik a hevesi szőlő. az első szállítmányt csütörtökön indították el finnországba. /mti/

...-

16.53/-szb

-30-

1704 2. rész

bb 48. a vidám színpad évadnyitó társulati ülése

1 bi/tr vm fm

1963. augusztus 22.

csütörtökön tartották meg a vidám színpad évadnyitó társulati ülését. fejér istván igazgató üdvözlölte az együttes új tagjait: berényi ottót, csonka endrét, kósa andrást és vass marit, valamint mátyás lajost, aki nemzeti színházi tagságának fenntartása mellett a jövő évadban rendszeresen fellep a vidám színpadon is.

a vidám színpad szeptember 14-én kezdi meg az új évadot nem félünk a tv-től című új műsorával. a próbák zsudi józsef rendező irányításával ugyancsak csütörtökön kezdődtek meg.

a kis színpad augusztus 31-én nyitja meg kapuit a közönség előtt. műsoron molnár ferenc-kellér dezső-zerkovitz béla: a doktor ur című zenés vígjátéka szerepel. az első bemutató október 4-én abai pálcának béla-harsányi béla: a szerelem mellékes című zenés vígjátéka. a darabot kalmár tibor rendezi.

a kis színpadot a nyári szünetben átépítették, a színpadot és a nézőteret korszerűsítették és új világító berendezést szereltek fel. /mti/

...-

bb 49. elutazott magyarországról michel fontayne, a marseillei théâtre quotidien igazgatója

1 bi/tr vm fm

1963. augusztus 22.

michel fontayne, a marseillei théâtre quotidien igazgatója csaknem kéthetes magyarországi tartózkodás után csütörtökön elutazott hazánkba. indulás előtt nagy elismeréssel szólt a magyarországon látottakról, a budapesti cid előadásról, az állami népi együttesnek a szegedi szabadtéri játékokon bemutatott műsoráról és az ugyancsak szegeden látott cigánybáró előadásról. elmondta, hogy hasznos megbeszéléseket folytatott magyar színházi szakemberekkel. hont ferencet, a színháztudományi intézet igazgatójával megbeszélte, hogy új, nyomtatásban még meg sem jelent francia színművek szövegét fogja elküldeni az intézetnek, amely viszont új magyar színdarabok francia fordítását juttatja el hozzá. /mti/

...-

16.58/-szb

-31-

1706 2. rész

bb 50. balatonszéplakon üdülőt épített a nemzetközi ujságíró szervezet

k muosz/b1 vm fm

1963. augusztus 22.

a nemzetközi ujságíró szervezet üdülőt épített balatonszéplakon az üdülő helyének ünnepélyes kijelölésén résztvett jiri meisner, a nemzetközi ujságíró szervezet főtitkára./mti/

bb 52. megjelent a társadalmi szemle augusztus-szeptemberi kettős száma

k vm zs

1963. augusztus 22.

gazdag, változatos tartalommal jelent meg a társadalmi szemle legújabb száma.

a folyóirat közli az mszmp központi bizottságának legutóbbi határozatát. a vezércikk összefoglalót ad napjaink történelmi jelentőségű eseményeiről, s több más cikk is tárgyalja a jelenlegi aktuális politikai kérdéseket. káplár józsefnek, a kgst-csucsértekezletről szóló cikke többek között beszámol arról, hogy az utóbbi években a fejlődésnek olyan szakaszába érkeztünk, amelyben megsokszorozódnak és magasabb szinten jelentkeznek a szocialista nemzetközi gazdasági együttműködést érintő kérdések. vértés imre cikkében a szovjetunió kommunista pártjának hatvanadik születésnapjáról emlékezik meg. gárdos miklós az atomcsend-egyezmény után című cikke a megállapodást méltatja. darvasi istván „eszmei harc eszmék nélkül”, című cikkében rámutat hogy az az „eszmei”, küzdelem, amelyet az imperialista vezető körök a szocialista gondolat és a szocialista országok ellen folytatnak, voltaképpen ideológiai diverzió.

benke valéria cikke azzal a kérdéssel foglalkozik, hogy helyese-e a különböző társadalmi rendszerű országok békés egymás mellett élésének jelszava s helyese-e ezt a szocialista államok külpolitikájának általános vonalává tenni.

nemes jános cikkében a munkásosztály vezető szerepének időszzerű problémáit tárgyalja. halász péter a termelészövetkezeti munkaverseny jellegét, célját és egyes szervezési problémáit elemzi, csendes béla pedig a termelészövetkezetek jövedelmezőség-számításainak és jövedelemkülönbségeinek néhány kérdéséről ír. nagy emil - szociológiai felmérések alapján - azokról a változásokról tájékoztatja az olvasókat, amelyek kőbánya munkásainak életében bekövetkeztek, fodor gábor pedig az új egyetemi felvételi rendszer első tapasztalatait ismerteti.

a nemzetközi szemle rovatban bebrits anna cikke az amerikai négerharcát és annak újabb fejleményeit tárgyalja. novák zoltán konzultációs cikke megmutatja az absztrakt művészet főbb jellemző vonásait. a társadalmi szemle augusztus-szeptemberi száma végül könyvismertetéseket és a nemzetközi szellemi élet néhány új jelenségéről szóló tájékoztatást közöl./mti/

17.05/-szb

-32-

1708  
L. L. L.

bb 54. országos állattenyésztési tanácskozás szolnokon

vid/j/m/ká

1963. augusztus 22.

a földművelésügyi minisztérium és a szolnok megyei tanács mezőgazdasági osztálya rendezésében csütörtökön kétnapos országos állattenyésztési tanácskozás és gyakorlati bemutató kezdődött szolnokon. a megyei főállattenyésztőket, az országos és a megyei törzskönyvi felügyelőségek vezetőit dr. németh lajos, a földművelésügyi minisztérium állattenyésztési főigazgatóságának vezetője tájékoztatta az állattenyésztés jelenlegi helyzetéről, időszzerű feladatairól. előadásában felhívta a szakemberek figyelmét a körültekintő takarmánygazdálkodásra. tekintettel arra, hogy lényeg és abraktakarmányból nem lesz elegendő mennyiség, szükséges, hogy a termelészövetkezetek a viszonylag jó szénatermést lisztte őrölve használják fel az abraktakarmány pótlására. takarmánynyerés szempontjából rendkívül nagy jelentősége van a kukoricaszár felhasználásának. hazánkban évente több mint félmillió vagon kukoricaszár terem, s ha ennek jelentős részét besilózzák, 250.000 vagon szénaértéknek megfelelő takarmányt nyerhetnek a közös gazdaságok. ennyi szénaérték előállításához egymillió hold lucernavetés kellene. az állatállomány fejlesztéséről szólva hangsúlyozta, hogy fokozott figyelmet kell fordítani az üszők tenyésztésbe állítására és az itatásos borjunevelés elterjesztésére. 1963. első felében országosan 114.000 borju látott napvilágot, és ebből csak harmincezret neveltek itatásos módszerrel. ez az eredmény ugyan 5 százalékkal magasabb, mint a múlt év hasonló időszakában volt, de korántsem kielégítő. a sertésállományról szólva a főigazgató elmondotta, hogy októberre el kell érni a 220.000 - es anyakoca-állományt. ez az alapja annak, hogy a jövő évi sertés-hizlalási tervet teljesíthessék.

a tanácskozás második részében virág istván, a szolnok megyei tanács főállattenyésztője ismertette a megye állattenyésztésének helyzetét, majd a vitára került sor. délután a résztvevők megtekintették a megye termelészövetkezeteinek közös üszőlegelőjét a szandai réten, ahol 1200 tbc-mentes üszőt legeltetnek. pén- teken felkeresik a jászszág három híres jószágtenyésztő gazdaságát, a jászaisószentgyörgyi petőfi, a jászboldogházi aranykalász és a jászapáti alkotmány termelészövetkezetet, ahol a legkorszerűbb tenyésztési, tartási módszereket tanulmányozzák. /mti/

---

17.11/-szb

-33-

1713 L. L. L.

bb 51. az egész országra kiterjedő zivataros esők után felére, harmadára csökkent a meleg - lassan ismét javul az idő

1 cs/hné vm ká

1963. augusztus 22.

az északnyugat-európa felől két-négy napos időközökben érkezett hidegfrontok és a sorozatos lehüléseket kísérő zivataros esők szinte az egész kontinensről kiszorították már az igazi nyári melegét. csütörtökön hajnalban nyugat-és közép-európa nagyrészen 10 fok alá süllyedt a minimumok szintje, németország, svájc és franciaország nagy területein csupán 8 fokot mértek. ezeken a tájakon a nappali hőmérséklet is csak 15-18 fokig emelkedett. dél-európában ugyancsak „megszelidült”, a kánikula, s a néhány nap előtti 38-41 fokos hőhullámot 23-30 fokos normális augusztusvégi idő váltotta fel, csupán kis-ázsiaiban emelkedett még 35-36 fokig a hőmérő higánya és gibraltárból jelentettek 38 fokos hőséget.

hazánkban már szerdán nagy hőmérsékleti különbségek mutatták a közelgő változást: budapesten 27, az alföldön általában 31-32 fokos maximumok alakultak ki ugyanakkor az ország nyugati szegélyén már csak 18 fokot mértek. az új zivatarfront első hulláma szerdán délután érkezett meg, a második pedig - hideg, viharos erejű északnyugati széllel - éjjel előtt érte el budapestet. a gyors légcsereit erős zivatarok és az egész országra kiterjedő esők kísérték. nagyobb mennyiségű csapadékot azonban ismét csak a délnyugati megyék kaptak, ahol általában 20-30, egyes helyeken 34-36 milliméter eső hullott csütörtök reggelig.

a hőmérséklet nappali szintje egy nap alatt a felére-harmadára csökkent: 20 fokot már csak a keleti megyék néhány vidékén mértek, s az alföldi tájakon működő állomások a szerdai 31-32 fok helyett csupán 15-16 fokot jelentettek.

a meteorológiai intézet központi előrejelző osztályán elmondották, hogy most ismét lassu javulás kezdődik az időjárásban: péntekre az erős szél elcsendesedik, s a csütörtökinél sokkal több lesz a napsütés. a hőmérséklet a délutáni órákban ismét eléri országsszerte a 20-24 fokos szintet./mti/

- . -

a szerkesztőségek figyelmébe!

a bb 6.sz. hír címének első része helyesen:

iskolai „menetrend,, - augusztus 26-30 között tanévnyitó értekezletek

x x x

az első bekezdés ötödik sorában a szöveg helyesen:

a tanévnyitó értekezleteken - amelyek 26-30 között lesznek - a pedagógus kollektívák..../mti/

- . -

17.32/-szb

-34-

17.35

Zseli

bb 57. országos tanácskozás debrecenben a mezőgazdasági dolgozók egészségügyi helyzetéről

vid/fm/lk/m/fm

1963. augusztus 22.

az orvos-egészségügyi dolgozók szakszervezetének egészségügyi dományi és szervezési szakcsoportja rendezésében csütörtökön a debreceni kossuth lajos tudományegyetem aulájában háromnapos országos tanácskozás kezdődött a mezőgazdasági dolgozók egészségügyi helyzetéről. a tanácskozáson résztvett dr. simonovits istván, az egészségügyi miniszter első helyettese, dr. vilmon gyula egészségügyi miniszterhelyettes, dr. gál györgy, az mszmp központi bizottsága tudományos és kulturális osztálya egészségügyi alosztályának vezetője, dr. darabos páál, az orvos-egészségügyi dolgozók szakszervezetének titkára. megjelent a tanácskozáson c.nagy gábor, az mszmp hajdu-bihar megyei bizottságának titkára és vigh józsef, a hajdu-bihar megyei tanács vb. elnökhelyettese.

a háromnapos tanácskozásra vendégeket hívtak meg a szovjetunióból, a német demokratikus köztársaságból, csehszlovákiából, lengyelországból és bulgáriából is.

dr. vilmon gyula egészségügyi miniszterhelyettes megnyitója után dr. jeny endre kossuth-díjas egyetemi tanár, a debreceni orvostudományi egyetem közegészségtani intézetének igazgatója üdvözölte a résztvevőket.

ezt követően dr. simonovits istván, az egészségügyi miniszter első helyettese „mezőgazdaságunk egészségügye,, címmel tartotta meg a főreferátumot. hangsúlyozta, hogy a magyar egészségügy főkérdése a mezőgazdasági dolgozók egészségügyének javítása, a szocialista mezőgazdaság megteremtése után a szocialista egészségügy megvalósítása.

ismertette a mezőgazdasági dolgozók élet- és munkakörülményeit, a város és a falu egészségügyi viszonyai közötti különbség csökkentését. a mezőgazdaság szocialista fejlődésének eredményeként nagyot fejlődött a mezőgazdasági munkafolyamatok gépesítése. jelentősen javult a mezőgazdasági dolgozók lakáshelyzete, továbbá élelmezése mind mennyiség, mind minőség tekintetében. hiányosságok vannak azonban a falvak vízvezetékekkel való ellátásában. bár hazánkban befejeződött a falvak villamosítása, a termelőszövetkezetek állattenyésztési telepeinek 48 százalékában még nincs villany. nem kielégítő a szennyvízelvezetés és a szemétkelés sem, s a falvak portalanításában, fásításában is még további nagy feladatok vannak.

az eredményekről szólva elmondotta, hogy mind magasabb színvonalra emelkedik a falu egészségügyi ellátása. a város és a falu között csökkent a különbség az orvosi, rendelőintézeti, kórházi ellátás területén. a felszabadulás óta 66 kórház épült, ebből 53-mat vidéken létesítettek. 1938-ban 10,590 orvos volt magyarországon, ma pedig 16.700 működik. ezeknek többsége vidéken dolgozik, de továbbra is nagyobb arányban kell falura irányítani az orvosokat. /folyt.köv./

17.40/-szb

-35-

17.00 Zseli

bb 57. /országos ... 1. folyt./ m

a feladatok között említette, hogy a jövőben is elsősorban a járási központokat kell egészségügyi létesítményekkel, kórházakkal, rendelőintézetekkel ellátni.

a tanácskozás első napján a mezőgazdaság közegészségügyi kérdéseiről és a falusi lakosság szakorvosi ellátásáról hangzott el referátum, majd a külföldi vendégek tartottak előadásokat.

pénteken két szekcióban folytatják a tanácskozást. /mti/

---

bb 58. a magyar zeneművészek szövetsége

sze/m/fm

1963. augusztus 22.

augusztus 26-án, hétfőn és 29-én, csütörtökön este fél 8 órai kezdettel hangversenyt rendez az országos filharmónia kamaratermében /budapest, 5., semmelweis utca 1./ közreműködik a müncheni hegedű-zongora duóversenyen induló komlós péter és miklós györgy, valamint a genfi oboaversenyen induló pongrácz péter. a belépés díjtalan. /mti/

---

bb 55. külföldi államférfiak köszönő tévirata dobi istvánhoz és kádár jánoshoz

sze/m/zs

1963. augusztus 22.

osvaldo dorticos torrado, a kubai köztársaság elnöke és fidel castro ruz, a kubai forradalmi kormány miniszterelnöke téviratban mondott köszönetet dobi istvánnak, az elnöki tanács elnökének és kádár jánosnak, a forradalmi munkás-paraszt kormány elnökének a kubai forradalom 10. évfordulója alkalmából küldött jókívánságaikért.

leon mba, a gabon köztársaság elnöke ugyancsak téviratban köszönte meg dobi istvánnak, gabon nemzeti ünnepe alkalmából kifejezett jókívánságait. /mti/

---

17.44/-szb

-36-

17.44/-szb  
L. Z. L.

bb 53. a városfejlesztés idei eredményeiről tárgyalt a tatabányai városi tanács

vld fm/lk vm fm

1963. augusztus 22.

a tatabányai városi tanács csütörtöki ülésén megvitatta a városfejlesztés idei eredményeit. a legfontosabb feladat a szétszórta települt tatabánya városi jellegének kialakítása. ezért az új lakások többségét már egy helyen, az újvárosban építik. itt az év végéig több mint 500 lakást adnak át. sürgős az új otthonok elkészítése, mert a régi, korszerűtlen bányatelepüléseken egyre több lakás megy tönkre. ezért a komárom megyei építőipari vállalat dolgozói tervén felül még 116 lakás építését kezdték meg az újvárosban.

ezenkívül több más korszerű létesítménnyel is gyarapodik ez a városrész. rövidesen 12 tantermes általános iskolát, óvodát, bölcsődét, szuperettet és kisvendéglőt adnak át rendeltetésének. szeptemberben készül el a 300 ágyas tüdőbeteg szanatórium is. az újváros üzlethálózata még nem kielégítő, ezért az idén nyolc új üzlet építését kezdik meg, amelyeket a jövő évben nyitnak meg. az év hátralévő hónapjaiban kezdik meg újváros első filmszínházának és gimnáziumának az építését. a tanácsülésen bejelentették, hogy megkezdték az újváros főterének a tervezését is. /mti/

---

bb 56. magyar akadémikus bolgár kitüntetése

sze vm zs

1963. augusztus 22.

jancso georgiev budapesti bolgár nagykövet csütörtökön ünnepélyesen átnyújtotta dr. kniezsza istván akadémikusnak, az eötvös loránd tudományegyetem tanszékvezető tanárának a szláv írás megteremtése 1.100. évfordulója alkalmából alapított kirill és method érdemérmét, amelyet a bolgár népköztársaság nemzetgyűlésének elnöksége adományozott a magyar szlavistának.

a kitüntetés átadásánál jelen volt darabos iván, az mszmp kb tudományos és kulturális osztályának vezetője, rusznyák istván, a magyar tudományos akadémia elnöke, molnár jános művelődésügyi miniszterhelyettes, valamint a külügyminisztérium és a magyar tudományos élet több képviselője. /mti/

---

17.49/-szb

-37-

17.49/-szb  
L. Z. L.

bb 59. új iskolák, kórházi osztály építéséről határozott a szolnok megyei tanács vb. ülése

1 vid fm/ke vm fm

1963. augusztus 22-

új iskolák és kórházi osztály építéséről hozott határozatot a szolnok megyei tanács végrehajtóbizottságának csütörtöki ülése. szolnokon korszerű szakközépiskolát létesítenek. az intézményt tizenhat tantermesre tervezik és abban évente százhatvan olyan szakmunkást képeznek, akik a szakmai képzés mellett érettségi bizonyítványt is szereznek. az új ságvári körüli lakótelep szomszédságában nyolctantermes általános iskolát emelnek. az ötmillió forintos költséggel épülő iskolát a tervek szerint 1965-ben építik fel. jászberény is nyolctantermes általános iskolát kap, amelyben szintén 1965-ben kezdik meg az oktatást.

a jászberényi kórház belgyógyászati osztálya már régóta zsúfolt és korszerűtlen, ezért mintegy három millió forintos előirányzattal 56 ágyas belgyógyászati osztályt építenek. /mti/

bb 60. Ünnepség a duna cipőgyárban románia felszabadulásának 19. évfordulója alkalmából

t bc/hné vm zs

1963. augusztus 22.

a hazafias népfront országos tanácsa románia felszabadulásának 19. évfordulója alkalmából csütörtök délután ünnepséget rendezett a duna cipőgyár művelődési otthonában.

az ünnepség elnökségében helyet foglalt komócsin zoltán, az mszmp politikai bizottságának tagja, kiss dezső, az mszmp budapesti bizottságának másodtitkára, szarka károly külügyminiszterhelyettes, a negyedik kerület és a duna cipőgyár több vezetője, dolgozója.

az ünnepséget nánási lászló, a hazafias népfront országos tanácsának titkára nyitotta meg, majd dr. horgos gyula, kohó- és gépipari miniszter mondott beszédet.

méltatta románia felszabadulásának történelmi jelentőségét, s vázolta a testvéri román nép szocialista építő munkájának eredményeit. a magyar dolgozók nagyra értékelik - mondotta többek között - az eredményeket, amelyeket a román nép a szabadság 19 esztendeje alatt, pártja és kormánya vezetésével elért. hangsúlyozta: a magyarországon és a romániában végbement forradalmi társadalmi átalakulás lehetővé tette, hogy egymást kölcsönösen segítő gazdasági, kulturális kapcsolatok alakuljanak ki a két ország között. a kapcsolatok terén kiemelkedő jelentőségű az 1948 január 24-én aláírt magyar-román barátsági, együttműködési és kölcsönös segélynyújtási szerződés.

- e nagy ünnepen a magyar népköztársaság dolgozó népe meleg, testvéri szeretettel üdvözli a román népet, s kívánja, hogy a proletárnemzetköziség szellemében, hazája szocialista építésében érjen el új sikereket, erősítse tovább a szocialista tábor, növelje a béke erőt - mondotta dr. horgos gyula miniszter.

az ünnepségen beszédet mondott mihail rosianu, a román népköztársaság budapesti nagykövete is. a történelmi évforduló jelentőségéről szólva hangoztatta, hogy a népi hatalom ragyogó távlatokat nyitott a román nép előtt.

/folyt. köv./

18. 18

19 21

- 38 -

/bb 60. unnepség.....1. rolyt./vm

ismertette a szocialista építő munka főbb eredményeit, majd arról szólt, hogy nagyok a lehetőségek a román és a magyar nép kapcsolatainak további fejlődésére. a román nép teljes szívéből örül a testvéri magyar nép sikereinek, - mondotta a nagykövet, majd a két nép barátságának éltetésével fejezte be beszédét.

a gyűlést ünnepi műsor követte. /mti/

bb 62. időjárásjelentés

m/hné/la

1963. augusztus 22.

a meteorológiai intézet jelenti augusztus 22-én, csütörtökön este 18 órakor:

javuló idő

várható időjárás pénteken estig: felhőátvonulások, néhány helyen futó eső, mérsékelt szél, fokozódó nappali felmelegedés.

várható legmagasabb nappali hőmérséklet pénteken 20-24 fok között. /mti/

bb 61. üzlet- és gépkocsifosztogatókat ítéltek el - hat évi szabadságvesztés a főbűnösnek

1 bc/hné vm fm

1963. augusztus 22.

munkakerülő fiatalemberek sorozatos bűncselekményei ügyében hirdetett ítéletet csütörtök délután a fővárosi bíróság. hatan - többben büntetett előéletűek - bandát alakítottak, s üzletekbe, italboltokba, trafikokba, cukrászdákba törtek be. behatoltak munkahelyük irodáiba is. a betöréseknel pénzt, különféle használati tárgyakat, árucikkeket loptak. kedvelt szórakozásuk volt, hogy az utcákon őrizetlenül hagyott gépkocsikat feltörtek, s azokkal több alkalommal kocsikázni mentek. a kirándulás gyakran úgy végződött, hogy kerékvetőnek, fának ütköztek a gépjárművel. a megrongálódott gépkocsikat - miután a rádiókat kiszerezték, a bennük talált használati tárgyakat ellopták - otthagyták. parkirozó motorkerékpárokról akkumulátorokat szereltek le.

/folyt. köv./

19. 14/-szb

-39-

1916 2. rész

bb 61. üzlet-és.....1.folyt./vm

hogy minden kínálkozó alkalmat kihasználhassanak, állandóan hordtak maguknál betöréshez használható szerszámokat. a banda egyik tagja kapcsolatot tartott egy természetellenes hajlamu férfival, majd meg akarta zsarolni őt. verekedéssé fajult a dolog, s a fiatalember szódásüveggel többször fejbeverte a férfit, aki olyan súlyosan megsérült, hogy kórházba kellett szállítani.

a fővárosi bíróság á.ferencet hat évi, b.györgyöt három évi, szilágyi istvánt két évi és tíz hónapi, s. gyulát két évi és nyolc hónapi, k.andrást két évi és hat hónapi, b.istvánt egy évi szabadságvesztésre ítélte./mti/

- . . -

bb 63. hilmar braunsgaard dán kereskedelemügyi miniszter fogadása

hmé/m/la

1963. augusztus 22.

a dán kereskedelmi delegáció magyarországi tartózkodása alkalmából hilmar braunsgaard dán kereskedelemügyi miniszter augusztus 22-én a gellért szállóban fogadást adott.

a szívélyes légkörben lefolyt fogadáson megjelent incze jeno külkereskedelmi miniszter, sulyok béla, a pénzügyminiszter első helyettese, sebes sándor, a belkereskedelmi miniszter első helyettese, puja frigyas külügyminiszterhelyettes, bacsoni jeno és mutató jános külkereskedelmi miniszterhelyettesek, borovszki ambrus, kohó- és gépipari miniszterhelyettes, bakonyi sebestyén endre, az országos tervehivatal elnökhelyettese, kallós ödön, a magyar kereskedelmi kamara elnöke, továbbá a külügyminisztérium, a külkereskedelmi minisztérium vezető munkatársai, valamint számos magyar külkereskedelmi vállalat vezetője.

a fogadáson megjelent birger dons molter, a dán királyság magyarországi követe. /mti/

- . . -

20.15/n

-40-

2040 L.ub.

bb 64. magyar-román barátsági est magyarcsanádon

1 fm/m/fm

1963. augusztus 22.

románia felszabadulásának 19. évfordulója alkalmából csütörtökön magyar-román barátsági estet rendeztek a csongrád megyei magyarcsanád községben. a művelődési otthonban tartott ünnepségen katona sándor országgyűlési képviselő, a hazafias népfrent csongrád megyei bizottságának titkára mondott beszédet, majd nicolae blejan, a román népköztársaság budapesti nagykövetségének titkára emlékezett meg a román nép hazai ünnepéről.

az ünnepségen megjelent szilágyi péter, a magyarországi románok demokratikus szövetségének főtitkára is. /mti/

- . . -

- v é g e -

le

21.30/ szb

- 41 -



# M.T.I.

Kiadja a Magyar Távirati Iroda, Budapest, I., Fém utca 6-7. Telefon: 169-490, 869-490  
A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

m t i b e l f ö l d i h í r e k

1963. augusztus 23.

bb.1. befejezték a farkasok közt védtelen és a prágai tréfacsináló című filmek szinkronizálását

1 s/tm vm fm 1963. augusztus 23.

a pannónia filmstudio műtermeiben befejezték a farkasok közt védtelen című ndk-film és a prágai tréfacsináló című szovjet-csehszlovák film szinkronizálását. az előbbit bruno apitz ismert regényének filmváltozatát frank beyer rendezte, akit a magyar közönség az öt történethüvely és a királyi gyermekek alkotójaként ismer. a film szinkronrendezője vas jános, a főbb szereplők hangját bárdy györgy, dömsödi jános és horváth ferenc tolmácsolja.

a prágai tréfacsináló, a svejk írójának, haseknek állít emléket. a fordulatos, szatirikus hangú film szinkronváltozata moldoványi józsef rendezésében készült, a szinkronszerzők: avar istván, márkus lászló, kállai ilona és kollár béla.

- két különös, szatirikus történetet dolgoz fel a gengszterek és filantropok című lengyel film. szinkronrendezője várkonyi gyula, a szereplők: garas dezső, angyal sándor és suka sándor hangján szólnak meg./mti/

- . -

bb 2. új-zélandi vadburgonya - nagyüzemi gyógynövénytermelési kísérletek tápiószelén

1 áe/lk vm ká 1963. augusztus 23.

a tápiószelai országos agrobotanikai intézet egyik fontos feladata a más országokban tenyésztett haszonnövény-fajok hazai elterjesztése. ebből a célból mintegy 350 külföldi társintézettel tartanak állandó kapcsolatot az itt dolgozó tudományos kutatók. külföldi fajták alanyaival számos hazai kulturnövény tulajdonságait nemesítették már, emellett több idegen égtáju növényt sikerrel honosítottak meg. többek között solanum laciniatumot - magyar nevén csucsört - természetnek az intézet gazdaságában. ezt az új-zélandból származó vadburgonyafajtát mint fontos gyógyszeralapanyagot 12 évvel ezelőtt fedezték fel. hatóanyagát a különböző hormonbetegségeknél alkalmazzák jó eredménnyel. nálunk a csucsört még csak szétszórtan termesztik s a gyógyszergyárak szükségletét túlnyomórészt külföldről elégítik ki. a tápiószelai intézet az idén megkezdett kísérletekkel az értékes gyógynövény nagyüzemi termesztését alapozza meg./mti/

- . -

- 1 -

Loveli